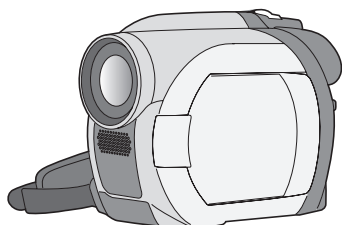


Panasonic®



Model No. **VDR-D160EF/EG**

Mode d'emploi

DVD Video Camera

Lire intégralement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.



Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

LSQT1177 A

Informations pour votre sécurité

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,

- **N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPIENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.**
- **N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.**
- **NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.**

AVERTISSEMENT!

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.

Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.

Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

Le marquage d'identification du produit est placé au bas des unités.

■ EMC Compatibilité Électrique et magnétique

Ce symbole (CE) est placé sur la plaque d'évaluation.

Utilisez uniquement les accessoires recommandés.

- Utiliser uniquement le câble AV/S fourni avec l'appareil.
- Si vous utilisez des câbles achetés séparément, assurez-vous d'en utiliser un d'une longueur de moins de 3 mètres.

**CLASSE 1
PRODUIT EQUIPE
D'UN LASER**

IEC 60825-1:2001

ATTENTION

Ce produit contient une diode de laser d'une classe plus élevée que 1. Pour assurer une sécurité permanente, ne jamais retirer les couvercles extérieurs ni essayer d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil. Confier les travaux de dépannage à un dépanneur professionnel.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

■ Indemnisation relative aux contenus enregistrés

Le fabricant ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable de la perte d'enregistrements en raison d'un dysfonctionnement ou défaut de cet appareil, de ses accessoires ou d'un média enregistrable.

■ Prenez soin de respecter les lois sur les droits d'auteur

L'enregistrement de cassettes ou de disques pré-enregistrés ou d'autres contenus publiés ou diffusés, dans un but autre qu'une utilisation personnelle privée, peut enfreindre les lois sur les droits d'auteur. Même dans le cas d'une utilisation privée, l'enregistrement de certains contenus peut être restreint par la loi.

- Le Logo SDHC Logo est une marque déposée.
- Le Logo miniSD est une marque déposée.
- La Movie Camera utilise des technologies protégées par droit d'auteur et des technologies protégées par des brevets et des propriétés intellectuelles du Japon et des Etats-Unis. Pour utiliser ces technologies protégées par droit d'auteur, l'autorisation de Macrovision Company est nécessaire. Il est interdit de démonter ou de modifier la Movie Camera.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
- Les autres noms de systèmes et de produits mentionnés dans ces instructions sont généralement des marques déposées ou des marques de commerce de leurs fabricants respectifs.

Table des matières

Informations pour votre sécurité	2	Enregistrement	
Avant d'utiliser l'appareil		Avant d'enregistrer	37
Caractéristiques	6	Enregistrement d'images animées	38
Accessoires	8	Commutation du mode d'enregistrement d'images animées.....	40
Identification des pièces et manipulation	9	Enregistrement d'images fixes	41
Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ou ACL).....	12	Fonctions variées d'enregistrement	43
Utilisation du viseur	12	Fonction zoom avant/arrière.....	43
Disques et cartes	13	Enregistrement de vous-même	44
Disques compatibles	13	Mode caméramation	45
Cartes compatibles.....	16	Fonction fondu d'ouverture/fondu de fermeture	46
Manipulation des disques et des cartes mémoire	17	Fonction de compensation de contre-jour	48
Config		Enregistrement avec retardateur	49
Alimentation électrique	18	Fonction de réduction du bruit du vent	50
Chargement de la batterie.....	18	Mode Cinéma	50
Branchement à la prise secteur	21	Fonction vue nocturne	51
Mise en/hors marche de l'appareil	22	Stabilisateur de l'image.....	52
Insertion et retrait d'un disque	23	Réglages manuels à l'enregistrement	53
Insertion et retrait d'une carte SD	25	Mode scène	53
Sélection d'un mode	26	Mise au point manuelle.....	55
Comment utiliser la manette	27	Equilibre des blancs	56
Changement de la langue	31	Réglage manuel de la vitesse d'obturation/de l'ouverture	58
Utilisation de l'écran menu	32	Lecture	
Paramétrage de la date et de l'heure	34	Lecture d'images animées	59
Configuration de l'écran à cristaux liquides/viseur	36	Lecture d'images fixes	62
		Lecture d'images sous forme de diaporama.....	63

Edition

Edition de scènes.....	64
Suppression de scènes	64
Fractionnement d'une scène	66
Combinaison de scènes	67
Utilisation de listes de lecture	68
Qu'est-ce qu'une liste de lecture ?	68
Création d'une nouvelle liste de lecture... ..	69
Lecture à partir d'une liste	70
Edition d'une liste de lecture.....	71
Edition d'images fixes	77
Suppression d'images fixes	77
Verrouillage d'images fixes	78
Paramétrage DPOF	79

Gestion du disque et de la carte

Formatage de disques et de cartes	80
Formatage de disques	80
Formatage d'une carte SD.....	81
Finalisation d'un disque	82
Finalisation d'un disque	82
Définalisation d'un disque DVD-RW	83
Protection des disques contre l'effacement	84
Affichage des informations sur le disque.....	85

Utilisation avec d'autres appareils

Visionnement sur un téléviseur	86
Lecture sur un téléviseur.....	86
Utilisation avec un enregistreur/lecteur DVD	87
Lecture sur un enregistreur de DVD, un lecteur de DVD, un ordinateur, etc.	87
Reproduction d'enregistrements sur le disque dur d'un enregistreur DVD.....	88
Utilisation d'un magnétoscope	89
Copie (repiquage) d'images sur d'autres dispositifs vidéo	89
Utilisation avec une imprimante (PictBridge)	90

Divers

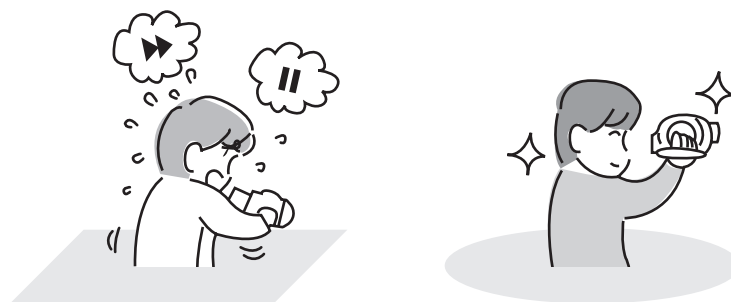
Menus	93
Liste des menus	93
Menu de configuration	95
Indicateurs	96
Indicateurs	96
Messages.....	98
Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément.....	100
Questions fréquemment posées.....	101
Localisation des pannes	102
Précautions d'utilisation.....	106
Explication des termes	111
Spécifications	113
Nombre d'images enregistrables sur une carte SD	115

Caractéristiques

Caractéristiques

■ Enregistrement facile ! (→ 38)

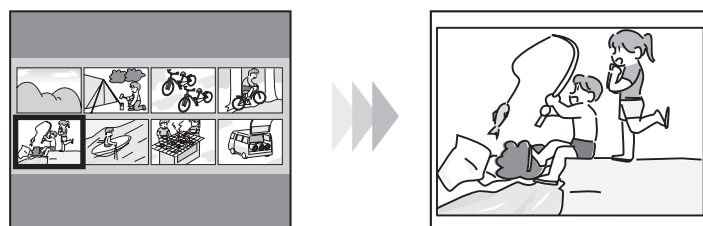
Il n'est pas nécessaire de rechercher la position de lancement de l'enregistrement.
Un nouvel enregistrement ne peut écraser un enregistrement préalable.



Avant d'utiliser l'appareil

■ Lecture facile ! (→ 59)

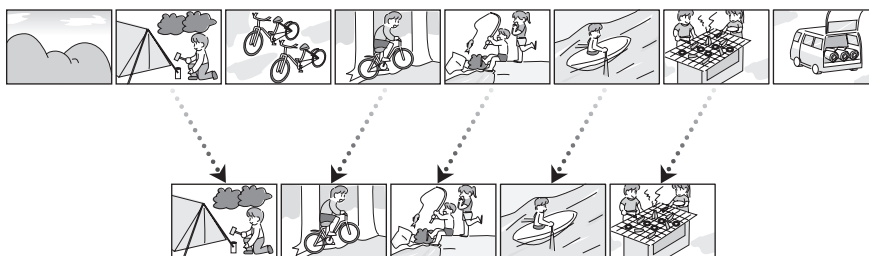
Les scènes enregistrées sont affichées sous la forme d'imagettes.
Il est ainsi extrêmement facile de rechercher les scènes à visionner.



Caractéristiques

■ Edition de scènes ! (→ 64, 68)

Il est possible de créer une vidéo originale (liste de lecture) en rassemblant vos scènes préférées et en les copiant sur un magnéscope ou sur le disque dur d'un enregistreur de DVD.



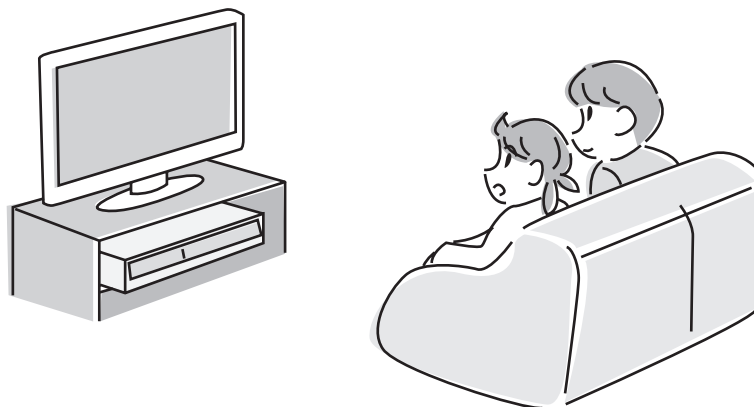
Si vous insérez un DVD-RW ou un DVD-R, qui a été enregistré sur cet appareil sans être finalisé, dans un autre appareil tel qu'un enregistreur de DVD ou un ordinateur, le disque peut devenir inutilisable.

S'assurer d'effectuer la finalisation du disque au moyen de cet appareil avant de l'insérer dans un autre appareil. (→ 82)

■ Utilisation avec un lecteur/enregistreur DVD ! (→ 87)

Il suffit d'introduire le disque dans un lecteur/enregistreur DVD compatible avec les disques de 8 cm pour effectuer la lecture des scènes enregistrées au moyen du caméscope.

Avec un enregistreur DVD avec disque dur, il est possible de copier les scènes enregistrées sur des DVD-RAM ou DVD-RW (format VR) avec cet appareil sur le disque dur.



Avant d'utiliser l'appareil

Accessoires

Accessoires

Vérifier les accessoires avant d'utiliser l'appareil.

Batterie
CGA-DU12



Câble AV/S
K2KZ9CB00001



Adaptateur CA
VSK0651B
(DE-974GC)



Tissu de nettoyage de disque
VFC3778-2



Câble CC
K2GJ2DC00015



Câble CA
K2CR2DA00004



Avant d'utiliser l'appareil

Accessoires optionnels

Adaptateur CA (VW-AD11E)	Trépied (VW-CT45E)
Pack batterie (lithium/CGA-DU12/1150 mAh)	Disque DVD-RAM 8 cm (simple face/LM-AF30E)
Pack batterie (lithium/CGA-DU14/1360 mAh)	Disque DVD-RAM 8 cm (double face/LM-AF60E)
Pack batterie (lithium/CGA-DU21/2040 mAh)	Disque DVD-RW 8 cm (simple face/LM-RW30E)
Objectif de conversion large (VW-LW3007E)	Disque DVD-RW 8 cm (double face/LM-RW60E)
Objectif de conversion tele (VW-LT3014E)	Disque DVD-R 8 cm (simple face/LM-RF30E)
Filtre ND (VW-LND30E)	Disque DVD-R 8 cm (double face/LM-RF60E)
Protecteur MC (VW-LMC30E)	

• Certains accessoires en option peuvent ne pas être disponibles dans certains pays.

■ Remarque concernant les batteries et piles

Les batteries rechargeables ou piles usagées ne peuvent être ajoutées aux déchets ménagers.

Informez-vous auprès de l'autorité locale compétente afin de connaître les endroits où vous pouvez déposer celles-ci.



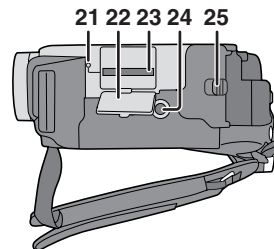
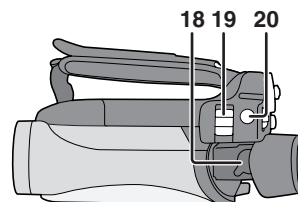
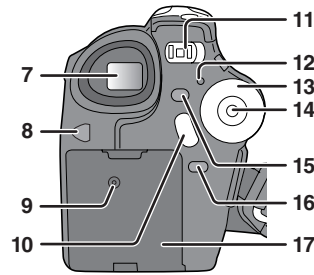
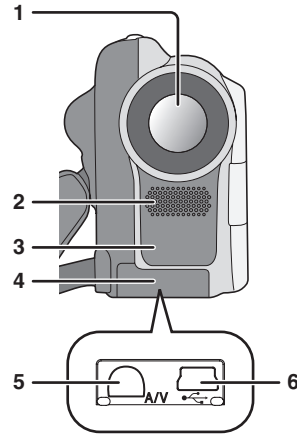
Identification des pièces et manipulation

Identification des pièces et manipulation

- 1 Objectif
- 2 Microphone (incorporé, stéréo)
- 3 Capteur d'équilibrage des blancs (→ 57)
- 4 Couvercle du bornier
- 5 Prise de sortie audio-vidéo [A/V] (→ 86, 89)
- 6 Port USB [↔] (→ 90)
 - Lorsque vous utilisez cette unité avec un ordinateur, nous recommandons que l'environnement de fonctionnement soit à une température inférieure à environ 30 °C et que le temps d'utilisation soit d'environ 30 minutes.
- 7 Viseur (→ 12, 36)

A cause de la limitation de la technologie des produits ACL, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran du viseur. Cependant, ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et cela n'affecte pas les images enregistrées.

- 8 Touche d'ouverture de l'écran ACL [PUSH OPEN] (→ 12)
- 9 Prise d'alimentation c.c. [DC/C.C. IN] (→ 21)
- 10 Touche de lancement/arrêt de l'enregistrement (→ 38)
- 11 Interrupteur [OFF/ON] (→ 22)
- 12 Indicateur d'état (→ 22)
- 13 Molette de sélection de mode (→ 26)
- 14 Manette de commande (→ 27)
 - Déplacer vers le haut, le bas, la gauche ou la droite pour sélectionner.
 - Appuyer sur le centre pour confirmer la sélection.
- 15 Touche de suppression [⏏] (→ 64, 75, 77)
- 16 Touche Menu [MENU] (→ 32)
- 17 Support de batterie (→ 19)
- 18 Molette de correction de l'oculaire (→ 36)
- 19 Levier de zoom [W/T] (→ 43)
Lever de réglage du volume [-VOL+] (→ 60)
- 20 Touche de photographie [📷] (→ 41)
- 21 Voyant d'accès à la carte mémoire (→ 25)
- 22 Couvercle du logement de la carte mémoire (→ 25)
- 23 Logement de la carte (→ 25)
- 24 Réceptacle de trépied (→ 11)
- 25 Touche d'éjection de la batterie [BATTERY RELEASE] (→ 19)



Avant d'utiliser l'appareil

Identification des pièces et manipulation

26 Touche de réinitialisation [RESET] (→ 105)

27 Ecran ACL (→ 12)

A cause de la limitation de la technologie des produits ACL, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran à cristaux liquides. Cependant, ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et cela n'affecte pas les images enregistrées.

28 Sélecteur de mode [AUTO/MANUAL/FOCUS] (→ 53)

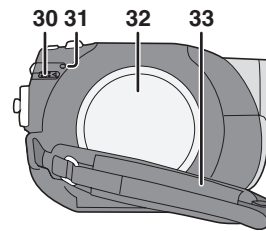
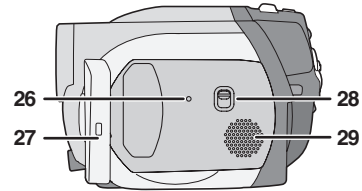
29 Haut-parleur

30 Levier d'éjection du disque [DISC EJECT] (→ 23)

31 Voyant d'accès au disque [ACCESS/PC] (→ 23)

32 Logement du disque (→ 23)

33 Courroie de la poignée (→ en-dessous)

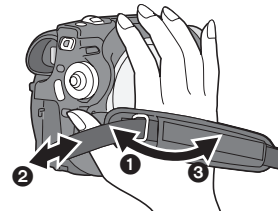


Utilisation de la poignée

Régler la longueur de la courroie pour l'adapter à votre main.

Régler la longueur de la courroie et la position du coussinet.

- ❶ Tourner la courroie.
- ❷ Régler la longueur.
- ❸ Fixer la courroie.



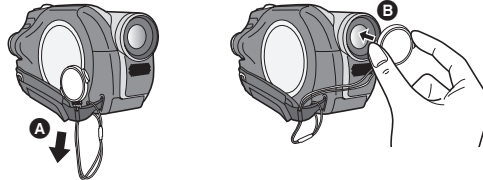
Avant d'utiliser l'appareil

Identification des pièces et manipulation

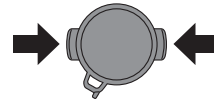
Fixation du capuchon d'objectif

Installer le capuchon d'objectif afin de protéger la surface de l'objectif.
Le capuchon d'objectif et la cordelette du capuchon sont déjà fixés à la poignée.

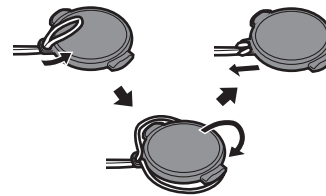
- Si le capuchon d'objectif n'est pas utilisé, passer la cordelette du capuchon dans la direction de la flèche. **A**
- Lorsque l'enregistrement est terminé, s'assurer de recouvrir l'objectif avec le capuchon d'objectif afin de le protéger. **B**



- Lors du retrait du capuchon d'objectif, appuyer fermement sur les languettes.



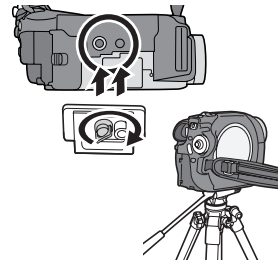
- Si la cordelette du capuchon s'est détachée. Passer la cordelette dans le trou sur le capuchon d'objectif. Passer ensuite le capuchon d'objectif dans la boucle ainsi formée et tirer à fond.



Sabot pour trépied

C'est un trou qui permet de fixer le caméscope au trépied optionnel. (S'assurer de lire attentivement les instructions d'utilisation sur comment fixer le trépied au caméscope.)

- Lors de l'utilisation d'un trépied, le couvercle de la fente de la carte mémoire ne peut pas être ouvert. Mettre une carte mémoire SD en place avant de monter le caméscope sur le trépied. (→ 25)



Avant d'utiliser l'appareil

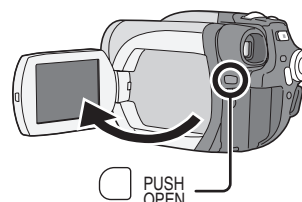
Identification des pièces et manipulation

Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ou ACL)

Vous pouvez enregistrer l'image pendant que vous la regardez sur l'écran ACL ouvert.

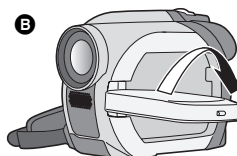
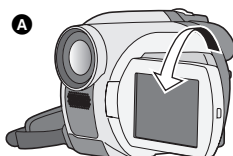
1 Appuyer sur la touche PUSH OPEN. L'écran à cristaux liquides s'ouvre quelque peu. Tirer sur l'écran dans le sens de la flèche pour l'ouvrir.

- Le viseur s'éteindra.
- Il peut s'ouvrir jusqu'à 90°.



2 Régler l'angle de l'écran ACL selon les préférences.

- Il peut pivoter jusqu'à 180° **A** vers l'objectif ou 90° **B** vers le viseur.

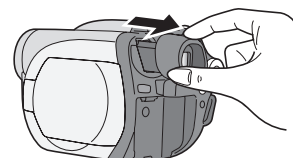


- La luminosité et le niveau de couleur de l'écran ACL peuvent être réglés par le menu. (→ 36)
- S'il est ouvert ou pivoté de manière forcée, le caméscope peut s'endommager ou tomber en panne.
- Lorsque l'écran ACL est pivoté à 180° vers l'objectif (pour vous enregistrer vous-même), l'écran ACL et le viseur seront activés simultanément.

Utilisation du viseur

Tirer le viseur.








(→ 36, Configuration du viseur)



Avant d'utiliser l'appareil

Disques et cartes

Disques compatibles

Type de disque	DVD-RAM 8 cm Une face/ double face	DVD-RW 8 cm Une face/double face		DVD-R 8 cm Une face/ double face
	 RAM RAM4.7	 RW 2X/1X		 R R4.7
	(DVD-RAM Ver. 2.1)	[DVD-RW Ver. 1.1/ 2X-SPEED (2X/1X)]		(DVD-R for General Ver. 2.0)
Format d'enregistrement	Format d'enregistrement DVD-Vidéo (format VR)	Format d'enregistrement DVD-Vidéo (format VR)	Format DVD-Vidéo (format vidéo)	Format DVD-Vidéo (format vidéo)
Caractéristique	Disque réinscriptible	Disque réinscriptible	Un seul enregistrement*1	Un seul enregistrement
Affichage à l'écran				
Symbole d'identification utilisé dans ce manuel	RAM	-RW(VR)	-RW(V)	-R
Fonctions				
• Edition sur cet appareil	●	●	—	—
• Lecture sur d'autres appareils*2	●*3	●*4	●*5	●*5
• Enregistrement après finalisation	—	●	●*6	—

● : disponible — : non disponible

*1 Après formatage, le disque peut être utilisé à répétition. (→ 80)

*2 Lecteurs DVD et enregistreurs DVD prenant en charge les disques de 8 cm.

*3 La lecture est possible sur des appareils compatibles.

*4 Le disque doit être finalisé sur cet appareil. (→ 82) La lecture est possible sur des appareils compatibles.

*5 Le disque doit être finalisé sur cet appareil. (→ 82)

*6 Définaliser le disque. (→ 83)

Avant d'utiliser l'appareil

Disques et cartes

- **Aucune image fixe ne peut être enregistrée sur un disque au moyen de cet appareil.**
- Avec des disques double face, il n'est pas possible de lire ni d'enregistrer sans interruption d'une face à l'autre. Il est nécessaire d'éjecter le disque et de le retourner.
- Les disques logés dans un support, une cartouche ou un étui ne peuvent être utilisés. Toujours retirer les disques de leur contenant avant de les utiliser.
- Il est recommandé d'utiliser des disques Panasonic. Normalement, les disques compatibles avec la norme DVD peuvent être utilisés pour l'enregistrement et la lecture sans aucun problème. Néanmoins, certains disques disponibles dans le commerce ne correspondent pas à la norme DVD en matière de qualité et de performance. Si vous utilisez l'un de ces disques, vous ne pourrez peut-être pas enregistrer ou lire normalement. (Le message "DVD PANASONIC RECOMMANDES" apparaît.) Référez-vous au site de support suivant pour obtenir des informations à propos des disques qui ont été certifiés compatibles par Panasonic.
http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam (Ce site Internet est en anglais uniquement.)
- **Les disques enregistrés sur ce caméscope pourraient ne pas pouvoir être pris en charge sur d'autres appareils.**
- L'enregistrement sur DVD-R au format VR n'est pas pris en charge.
- **Si un DVD-RW ou un DVD-R est utilisé, ne pas effectuer les opérations suivantes car cela pourrait rendre les disques inutilisables.**
 - Enregistrer au moyen d'autres appareils sur un disque contenant des enregistrements effectués au moyen de ce caméscope.
 - Enregistrer au moyen de ce caméscope sur un disque contenant des enregistrements effectués au moyen d'autres appareils.
 - Mettre en place un disque définitif dans d'autres appareils.

Avant d'utiliser l'appareil

■ A propos des autres types de formats d'enregistrement

Qu'est-ce que le format d'enregistrement DVD-Vidéo (format VR) ?

Ce format d'enregistrement sur disques DVD permet des enregistrements répétés sur un même disque ainsi que la création de listes de lecture. Avec cet appareil, il est possible d'enregistrer sur disques DVD-RAM et DVD-RW au format VR.

Qu'est-ce que le format DVD-Vidéo (format vidéo) ?

Après avoir été finalisé, un disque enregistré selon ce format peut être pris en charge par la plupart des lecteurs DVD. Avec cet appareil, il est possible d'enregistrer sur disques DVD-RW et DVD-R.

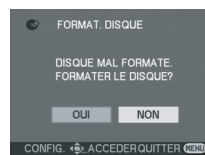
■ Disques non compatibles

- | | | |
|---|-------------|------------------|
| ● DVD-RAM (2,6 Go) Ver. 1.0 | ● DVD-ROM | ● Disque optique |
| ● DVD-R (3,9 Go) Ver. 1.0 | ● DVD-Vidéo | ● MD |
| ● DVD-R (4,7 Go) for Authoring Ver. 2.0 | ● CD-R | ● iD |
| ● +RW | ● CD-RW | ● Disquette |
| ● +R | ● CD | ● CD-ROM |
| ● DVD-R DL | ● LD | |
| ● Disques d'un diamètre autre que 8 cm | | |
| ● Disques à double couche | | |

Utilisation de disques DVD-RW neufs

Lorsqu'un disque DVD-RW est utilisé, sélectionner le format d'enregistrement DVD-Vidéo (format VR) ou format DVD-Vidéo (format vidéo), puis formater le disque. (→ 14, A propos des autres types de formats d'enregistrement)

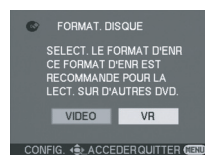
- 1** Lorsqu'un disque DVD-RW neuf est mis en place dans l'appareil, l'écran ci-contre s'affiche. Sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2** Sélectionner le type de format, puis appuyer sur la manette de commande.

VIDEO : Format DVD-Vidéo

VR : Format d'enregistrement DVD-Vidéo




- 3** Lorsque l'écran de confirmation s'affiche, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

- Pour changer le type de format, reformater le disque. (→ 80)
Si le disque est formaté, toutes les données qui y sont enregistrées seront supprimées.

Avant d'utiliser l'appareil

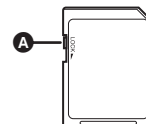
Disques et cartes

Cartes compatibles

Type de carte	Carte mémoire SD	Carte mémoire SDHC
Capacité	8 Mo, 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo, 128 Mo, 256 Mo, 512 Mo, 1 Go, 2 Go	4 Go
Symbole d'identification utilisé dans ce manuel		

Cet appareil est compatible avec les cartes mémoire SD et SDHC. Les cartes mémoire SDHC ne sont utilisables qu'avec les appareils compatibles. Les appareils uniquement compatibles avec les cartes SD ne reconnaîtront pas les cartes mémoire SDHC. (Avant d'utiliser une carte mémoire SDHC dans un autre appareil, lire le mode d'emploi de ce dernier.)

- Pour les besoins du présent manuel, la carte mémoire SD et la carte mémoire SDHC sont toutes deux désignées par l'expression "carte SD".
 - **Il n'est pas possible d'enregistrer des images animées sur une carte SD au moyen de cet appareil.**
 - Prendre connaissance des dernières informations sur le site web suivant. (Ce site est uniquement en anglais.)
http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam
 - Cet appareil prend en charge les cartes mémoire SD formatées selon les systèmes FAT12 et FAT16 sur la base des spécifications normalisées de la carte SD, ainsi que les cartes mémoire SDHC formatées selon le système FAT32.
 - Utiliser cet appareil pour formater vos cartes SD. Si une carte SD est formatée sur un autre appareil (tel qu'un ordinateur), le temps nécessaire pour enregistrer pourrait être plus long et la carte SD pourrait ne pas être utilisable. (→ 81)
 - Il est recommandé d'utiliser une carte SD de marque Panasonic.
 - Lorsque le commutateur de prévention d'effacement **A** de la carte mémoire SD est en position de verrouillage, il n'y a pas d'enregistrement, de suppression ou d'édition possible sur la carte.
- Ne pas laisser la carte de mémoire à la portée des enfants, pour éviter qu'ils ne l'avalent.
- Cet appareil ne peut pas prendre en charge les cartes MultiMediaCard.



Avant d'utiliser l'appareil

Manipulation des disques et des cartes mémoire

■ Comment tenir un disque ou une carte mémoire

Ne pas toucher la surface enregistrée ni les contacts de la carte mémoire.



■ Insertion et retrait d'un disque

Protéger la face d'enregistrement/de lecture du disque contre les traces de doigt ou la saleté.

- Si la face d'enregistrement/de lecture du disque est rayée ou sale (ex. : poussière ou traces de doigt), les images ne peuvent pas être enregistrées ou lues normalement, et les phénomènes suivants risquent de se produire :
 - Il devient impossible de lire ou d'enregistrer.
 - La lecture des images ou la reproduction du son s'interrompent momentanément.
 - Des parasites apparaissent sur les images de lecture.
 - Le message "AUCUNE DONNEE" / "VEUILLEZ VERIFIER LE DISQUE." apparaît.

■ S'il y a de la saleté sur le disque

Nettoyez-le avec le chiffon de nettoyage de disque fourni. Essayez le disque en partant du centre vers les bords pour retirer la saleté. N'appuyez pas trop fort lorsque vous essuyez le disque car cela pourrait l'erafler. De même, n'utilisez pas de solvants (diluant, eau, agent antistatique, détergent, etc.).



■ Précautions de manipulation

- Prendre soin à ne pas rayer le disque et à le protéger contre la poussière et la saleté.
- Ne pas apposer d'étiquettes ni d'autocollants sur les disques. (Cela pourrait entraîner la voilure du disque et une rotation déséquilibrée susceptible de rendre le disque inutilisable.)
- Écrire sur la surface imprimée du disque avec un crayon feutre à base d'huile. Ne pas utiliser de stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture à pointe dure.
- Ne pas utiliser de nettoyeur en vaporisateur, de benzène, de diluant pour peinture, de liquide de prévention d'électricité statique ni aucun autre solvant.
- Ne pas utiliser de protecteur ni de couvercle anti-éraflure.
- Éviter d'exposer les contacts de la carte mémoire à l'eau, aux débris ou à la poussière.
- Ne pas échapper, empiler ni heurter les disques. Ne placer aucun objet sur un disque.
- Ne pas utiliser les disques suivants :
 - Disques avec des parties exposées restantes d'autocollants ou d'étiquettes.
 - Disques gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple).
- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants :
 - Sous les rayons directs du soleil.
 - Dans des lieux très poussiéreux ou humides.
 - Près d'une source de chaleur.
 - Endroits où peuvent survenir de brusques changements de température (ce qui peut entraîner la formation de condensation).
 - En présence d'électricité statique ou d'ondes électromagnétiques.
- Pour protéger les disques et les cartes, toujours les ranger dans leur étui après usage.



Avant d'utiliser l'appareil

Alimentation électrique

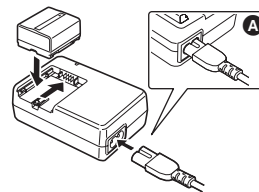
Alimentation électrique

Chargement de la batterie

Lors de l'achat de l'appareil, la batterie n'est pas chargée. Charger la batterie avant d'utiliser l'appareil.

- 1 Brancher le cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur et dans la prise secteur.
- 2 Mettre la batterie dans son logement en alignant les repères, puis la brancher solidement.

- La prise de sortie du câble CA n'est pas complètement insérée dans la prise de l'adaptateur secteur. Comme montré sur **A**, il y a un espace.



■ Voyant de recharge

Lumière fixe : Recharge en cours

Éteint : Recharge terminée

Clignotant : La batterie est trop déchargée (recharge excessive). D'ici peu, le voyant s'allumera et la recharge normale commencera.

Lorsque la température de la batterie est excessivement haute ou basse, le voyant CHARGE clignote et le temps de recharge sera plus long que d'habitude.

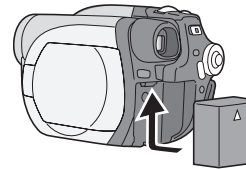
Config

- Temps de recharge de la batterie (→ 20)
- Il est recommandé d'utiliser des batteries Panasonic. (→ 8)
- Lors de l'utilisation d'une autre batterie, la qualité de cet appareil n'est pas garantie.
- Si le câble c.c. est branché dans l'adaptateur secteur, la batterie ne sera pas chargée. Débrancher le câble c.c. de l'adaptateur secteur.

Alimentation électrique

Installation de la batterie

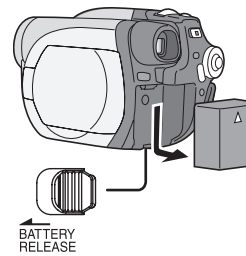
Pousser la batterie contre le support de batterie et la faire glisser jusqu'à ce qu'elle clique.



Retrait de la batterie

Tout en faisant glisser le levier BATTERY RELEASE, faire glisser la batterie pour la retirer.

- Tenir la batterie avec votre main afin qu'elle ne tombe pas.



- S'assurer de couper le contact sur cet appareil et vérifier que l'indicateur d'état et le témoin d'accès sont éteints avant de retirer la batterie.

PRECAUZIONE

Se la batteria non è sostituita correttamente, potrebbe verificarsi un'esplosione. Per la sostituzione utilizzare solo batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliate dal produttore. Per lo smaltimento delle batterie usate attenersi alle istruzioni del produttore.

Alimentation électrique

Temps de chargement et temps enregistrable

Les durées indiquées dans le tableau ci-dessous montrent les durées à une température de 25 °C et à une humidité de 60%. Si la température est plus élevée ou plus basse que 25 °C, le temps de recharge sera plus long.

■ Temps de chargement

Numéro de modèle de batterie	Tension/capacité	Temps de chargement
Batterie fournie/ CGA-DU12 (en option)	7,2 V/1150 mAh	2 h 25 min
CGA-DU14 (en option)	7,2 V/1360 mAh	2 h 45 min
CGA-DU21 (en option)	7,2 V/2040 mAh	3 h 55 min

- "2 h 25 min" indique 2 heures 25 minutes.
- Les temps de chargement indiqués dans ce tableau sont des estimations approximatives.

■ Autonomie




- Les durées indiquent le temps d'enregistrement lorsque le viseur est utilisé. Les durées entre parenthèses indiquent le temps d'enregistrement lorsque l'écran ACL est utilisé.
- Le temps d'enregistrement intermittent se réfère au temps d'enregistrement lorsque les opérations d'enregistrement et d'arrêt sont répétées.

(Avec un disque DVD-RAM)

Numéro de modèle de batterie	Tension/capacité	Mode d'enregistrement	Temps enregistrable maximum en continu	Temps d'enregistrement intermittent
Batterie fournie/ CGA-DU12 (en option)	7,2 V/ 1150 mAh	XP	1 h 50 min (1 h 40 min)	55 min (50 min)
		SP	2 h 5 min (1 h 50 min)	1 h (55 min)
		LP	2 h 15 min (2 h)	1 h 5 min (1 h)
CGA-DU14 (en option)	7,2 V/ 1360 mAh	XP	2 h 20 min (2 h 5 min)	1 h 10 min (1 h)
		SP	2 h 35 min (2 h 20 min)	1 h 15 min (1 h 10 min)
		LP	2 h 50 min (2 h 35 min)	1 h 25 min (1 h 15 min)
CGA-DU21 (en option)	7,2 V/ 2040 mAh	XP	3 h 30 min (3 h 10 min)	1 h 45 min (1 h 35 min)
		SP	3 h 55 min (3 h 30 min)	1 h 55 min (1 h 45 min)
		LP	4 h 20 min (3 h 50 min)	2 h 10 min (1 h 55 min)

- "1 h 50 min" indique 1 heure 50 minutes.
- Les temps d'enregistrement indiqués dans ce tableau sont des estimations approximatives.

Alimentation électrique

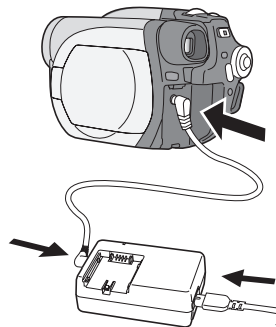
- Au fur et à mesure de la réduction de la capacité de la batterie, l'affichage change : . Si la batterie se décharge,  () clignote.
- L'autonomie est abrégée lorsque le viseur et l'écran à cristaux liquides sont utilisés simultanément, lorsque l'écran à cristaux liquides est pivoté pour effectuer un auto-enregistrement, et ainsi de suite.
- La batterie dégage de la chaleur après usage ou lors de sa recharge. L'appareil dégage également de la chaleur pendant son utilisation. Cela est tout à fait normal et n'est le signe d'aucune défectuosité.
- Plus la température est basse, moins l'autonomie de la batterie est grande. Il est recommandé d'avoir sous la main une batterie de remplacement de manière à ne pas être pris de court lors d'un enregistrement.

Branchement à la prise secteur

L'appareil est en mode d'attente quand l'adaptateur secteur est raccordé. Le circuit primaire est toujours "sous tension" tant que l'adaptateur secteur reste branché dans une prise secteur.

- 1 Brancher le cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur et dans la prise secteur.**
- 2 Brancher le cordon d'alimentation c.c. à l'adaptateur secteur.**
- 3 Brancher le cordon d'alimentation c.c. dans la prise d'alimentation du caméscope.**

- Ne pas utiliser le câble CA avec un autre appareil puisqu'il est exclusivement conçu pour ce caméscope. Ne pas utiliser le câble secteur d'un autre appareil avec ce caméscope.



Config

- Lorsque le cordon d'alimentation c.c. est branché dans l'adaptateur secteur, la batterie ne peut pas être chargée.

Alimentation électrique

Mise en/hors marche de l'appareil

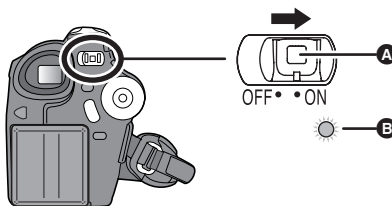
- Avant de mettre l'appareil en marche en vue d'un enregistrement, retirer le capuchon d'objectif.
Si l'appareil est mis en marche avec le capuchon en place, la fonction d'équilibrage automatique des blancs pourrait ne pas fonctionner adéquatement.

Comment mettre sous tension

Tout en appuyant sur la touche **A**, placer l'interrupteur OFF/ON sur ON.

L'indicateur d'état **B** s'allume en rouge.

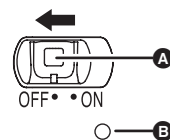
- L'affichage de la date et de l'heure clignote. Effectuer le réglage. (→ 34)



Comment couper l'alimentation

Tout en appuyant sur la touche **A**, placer l'interrupteur OFF/ON sur OFF.

L'indicateur d'état **B** s'éteint.



Config

Lorsque l'appareil est mis en marche une première fois après avoir changé le disque ou la batterie, l'appareil effectue une opération de reconnaissance afin de vérifier qu'il n'y a pas de problème avec le disque.

Cela prend environ 25 secondes avec un disque DVD-RAM.

Pour utiliser l'appareil dès la mise sous tension, effectuer les étapes suivantes.

- 1) Mettre l'appareil en marche.
- 2) Après l'affichage du message "LECTURE EN COURS..." à l'écran, éteindre l'appareil.

Il sera possible d'amorcer l'enregistrement 8 secondes après avoir remis l'appareil en marche.

- Selon l'état du disque, la durée pourrait être supérieure à celle indiquée.
- Si l'heure et la date n'ont pas été réglées, cette fonction pourrait ne pas être disponible.

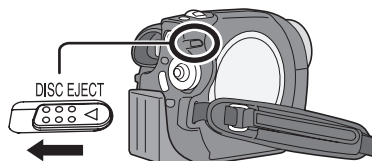
Insertion et retrait d'un disque

Insertion et retrait d'un disque

Lors de l'insertion ou du retrait d'un disque, mettre en place une batterie chargée dans l'appareil ou y brancher l'adaptateur secteur. Le couvercle du logement du disque ne peut s'ouvrir que si l'appareil est alimenté.

1 Appuyer une seule fois sur le levier DISC EJECT et le relâcher.

Quelques instants après que l'indicateur ACCESS/PC ait clignoté, le couvercle du logement du disque s'ouvrira.

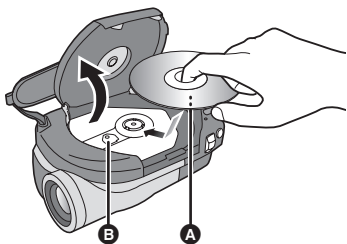


2 Ouvrir le couvercle du logement du disque avec la main et insérer/retirer le disque.

■ Insertion du disque

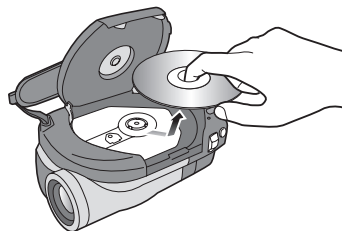
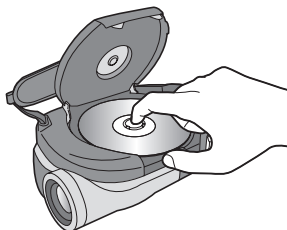
Positionner le disque sur l'axe central.

- A Face d'enregistrement/lecture
- B Lentille du bloc de lecture



■ Retrait du disque

Tout en appuyant sur l'axe, tenir le disque par son bord puis le soulever doucement.



3 Appuyer sur la section identifiée par "PUSH CLOSE" sur le couvercle du logement du disque pour rabattre le couvercle.

Insertion et retrait d'un disque

■ Identification des faces d'enregistrement/lecture du disque

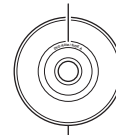
Disque à simple face :

La face sur laquelle il est possible d'enregistrer est à l'opposé de celle portant l'étiquette.

Disque à double face :

La face A (SIDE A) d'enregistrement/lecture se trouve à l'opposé de celle marquée "SIDE A". La face B (SIDE B) d'enregistrement/lecture est la face identifiée par "SIDE A".

Marque "SIDE A"



La face opposée est la face A (SIDE A) d'enregistrement/lecture.

- Ne pas appliquer une force excessive pour ouvrir le couvercle.
- Ne pas toucher la lentille ni la surface de lecture du disque.
Cela pourrait affecter la qualité de la lecture et de l'enregistrement.
- Afin de prévenir tout dommage, introduire le disque avec précaution.
- Lorsque le couvercle est ouvert, l'indicateur ACCESS/PC clignote en rouge. Ne pas laisser le couvercle ouvert.
- Si le couvercle est ouvert, l'appareil ne s'éteindra pas, même si l'interrupteur OFF/ON est réglé sur OFF.
- Si le disque n'est pas introduit correctement, le couvercle ne se fermera pas. Ne jamais essayer de fermer le couvercle de force. Ceci risque d'endommager l'appareil. Réintroduire le disque correctement.
- Si un disque à une face est placé dans l'appareil avec l'étiquette imprimée sur le dessus, un message d'erreur s'affichera. Retirer le disque et le remettre en place avec sa face de lecture/enregistrement sur le dessous.
- Protéger la surface enregistrée du disque contre la saleté et les rayures.
- Ne pas retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur pendant le retrait du disque ou avant que l'appareil ne soit hors marche. Dans un tel cas, le couvercle ne peut pas s'ouvrir. Si cela devait arriver, remettre la batterie en place ou rebrancher l'adaptateur secteur, appuyer une fois sur le levier DISC EJECT, puis le relâcher. Un message de réparation pourrait être affiché lors de la mise en marche de l'appareil. (→ 99, A propos de la récupération)
- Ne pas mettre en place d'objet autre qu'un disque DVD-RAM, DVD-RW ou DVD-R de 8 cm dans le logement du disque. Cela pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement.
- Ne pas toucher la lentille ni d'autres pièces à l'intérieur du compartiment du disque. S'assurer de ne pas toucher la zone autour de la lentille car celle-ci chauffe énormément.

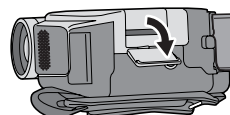
Config

Après l'insertion d'un disque/Après la fin de l'enregistrement

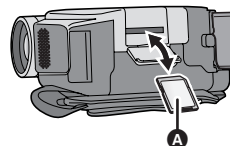
Lorsque l'indicateur ACCESS/PC est allumé, cela signifie que le disque tourne et que les données sur le disque sont en cours d'enregistrement. Toute coupure de l'alimentation pourrait alors rendre le disque inutilisable. Ne pas débrancher l'adaptateur CA ou retirer la batterie. Par ailleurs, protéger l'appareil contre toute secousse ou tout choc.

*Insertion et retrait d'une carte SD***Insertion et retrait d'une carte SD****Avant d'insérer/enlever une carte SD, éteindre l'appareil.**

Si la carte SD est insérée ou retirée quand l'appareil est sous tension, l'appareil pourrait présenter un problème de fonctionnement ou les données enregistrées sur la carte SD pourraient être perdues.

1 Ouvrir le couvercle du logement de la carte.**2 Insérer/retirer la carte SD dans le logement de la carte.**

- Mettre la carte SD en place, étiquette **A** sur le dessus, et appuyer dessus jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en position.
- Pour retirer la carte SD, appuyer sur sa partie centrale, puis tirer la carte.

**3 Refermer le couvercle du logement de la carte.****■ À propos de la carte mémoire SD**

- Le bruit électrique, l'électricité statique ou toute défaillance de l'appareil ou de la carte SD elle-même peut endommager ou effacer les données sauvegardées sur la carte SD. Il est recommandé de sauvegarder toute donnée importante sur un PC.

■ Voyant d'accès à la carte

- Lorsque l'appareil accède à la carte SD (vérification, enregistrement, lecture, effacement etc.), le voyant d'accès s'allume.
- Si les opérations suivantes sont effectuées lorsque le voyant d'accès est allumé, la carte SD ou les données enregistrées pourraient être endommagées ou l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement.

– **Insertion et retrait d'une carte SD**

– **Utilisation de l'interrupteur OFF/ON ou de la molette de sélection de mode**

Config

Sélection d'un mode

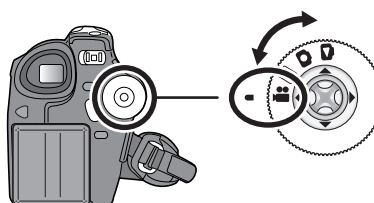
Sélection d'un mode





La molette de sélection de mode d'opération sert à commuter entre les modes enregistrement et lecture.

Faire tourner la molette de sélection de mode d'opération lentement mais sûrement.

- Ne pas faire tourner la molette avec force.

Faire tourner la molette de sélection de mode, et régler le pictogramme du mode souhaité sur la position indiquée dans l'illustration.



 Mode d'enregistrement sur disque (→ 38)	Utiliser ce mode pour l'enregistrement d'images animées sur un disque.
 Mode de lecture sur disque (→ 59)	Utiliser ce mode pour visionner des images animées enregistrées sur un disque.
 Mode d'enregistrement sur carte (→ 41)	Utiliser ce mode pour enregistrer des images fixes sur une carte SD.
 Mode de lecture sur carte (→ 62)	Utiliser ce mode pour visionner des images fixes enregistrées sur une carte SD.

Config

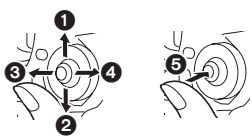
Comment utiliser la manette

L'appareil est doté d'une manette de commande pour sélectionner des fonctions, effectuer des opérations, etc. ; il est donc facile de piloter les fonctions de l'appareil d'une seule main.

Opérations de base

Sélection dans l'écran de menu, sélection de fichiers dans l'écran d'images, etc.

Déplacer la manette vers le haut, le bas, la gauche ou la droite pour sélectionner une rubrique ou un fichier, puis appuyer sur la manette pour confirmer la sélection.



- ❶ Sélection par déplacement vers le haut.
- ❷ Sélection par déplacement vers le bas.
- ❸ Sélection par déplacement vers la gauche.
- ❹ Sélection par déplacement vers la droite.
- ❺ Pression sur la manette pour sélectionner la rubrique.

- Sélections dans l'écran de menu (→ 32)

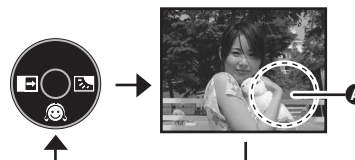
Manette et écran d'affichage

Appuyer sur le centre de la manette, et les icônes seront affichées à l'écran. Chaque pression commute l'affichage selon les modes suivants.

(Dans les modes de lecture sur disque ou sur carte, les icônes sont automatiquement affichées.)

Mode d'enregistrement sur disque
(L'interrupteur AUTO/MANUAL/FOCUS est paramétré sur AUTO)

Ⓐ : L'icône d'opération est éteinte.



icône	Direction	Fonction	Page
☺	▼	Mode carnation	45
➡	◀	Fondu	46
📷	▶	Compensation de contre-jour	48

Comment utiliser la manette

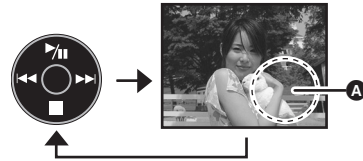
- Mode d'enregistrement sur disque**
(L'interrupteur AUTO/MANUAL/
FOCUS est paramétré sur MANUAL)
- A** : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page	
(1/2)		▼	Mode carnation	45
		◀	Fondu	46
		▶	Compensation de contre-jour	48
(2/2)		▲	Mode réglage manuel de l'équilibre des blancs (Uniquement en réglage manuel de l'équilibre des blancs)	57
	▼	▼	Equilibre des blancs	56
			Vitesse d'obturation	58
			Diaphragme ou valeur de gain	58
- +	◀▶	Sélection du mode d'équilibre des blancs, réglage manuel	55, 56, 58	

Config

- Mode de lecture sur disque**
- A** : L'icône d'opération est éteinte.

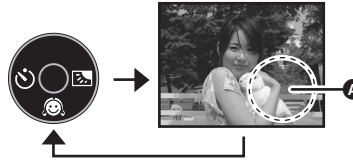


Icône	Direction	Fonction	Page	
—	▶/	▲	Lecture/pause	59
	■	▼	Arrêt de la lecture et affichage des imasettes	59
	◀◀	◀	Retour, saut (pendant la lecture)	59
	◀		Lecture en arrière lente/lecture image par image (pendant la pause)	60
	▶▶	▶	Avance rapide, saut (pendant la lecture)	59
	▶		Lecture en avant lente/lecture image par image (pendant la pause)	60

Comment utiliser la manette

Mode d'enregistrement sur carte
(L'interrupteur AUTO/MANUAL/FOCUS est réglé sur AUTO)

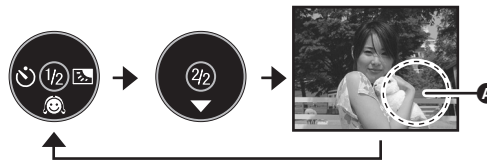
A : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page
☺	▼	Mode carnation	45
🕒	◀	Retardateur	49
📷	▶	Compensation de contre-jour	48

Mode d'enregistrement sur carte
(L'interrupteur AUTO/MANUAL/FOCUS est paramétré sur MANUAL)

A : L'icône d'opération est éteinte.

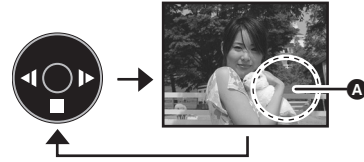


Icône	Direction	Fonction	Page	
(1/2)	☺	▼	Mode carnation	45
	🕒	◀	Retardateur	49
	📷	▶	Compensation de contre-jour	48
(2/2)	📷	▲	Mode réglage manuel de l'équilibre des blancs (Uniquement en réglage manuel de l'équilibre des blancs)	57
	▼	▼	Equilibre des blancs	56
			Vitesse d'obturation	58
			Diaphragme ou valeur de gain	58
- +	◀▶	Sélection du mode d'équilibre des blancs, réglage manuel	55, 56, 58	

Config

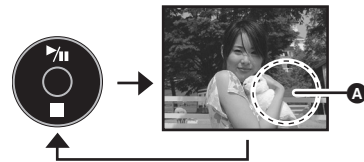
Comment utiliser la manette

- ▶ **Mode de lecture sur carte**
(Quand [SIMPLE] est sélectionné)
- Ⓐ : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page
—	▀	Arrêt de la lecture et affichage des imassettes	62
—	◀	Lecture d'image précédente	62
—	▶	Lecture d'image suivante	62

- ▶ **Mode de lecture sur carte**
(Quand [DIAPORAMA] est sélectionné)
- Ⓐ : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page
—	▶/	Marche/pause diaporama	63
—	▀	Arrêt de la lecture et affichage des imassettes	62
—	◀	Lecture d'image précédente (pendant la pause)	62
—	▶	Lecture d'image suivante (pendant la pause)	62

Config

Changement de la langue

Changement de la langue

Il est possible de changer la langue sur l'écran d'affichage ou l'écran de menu.

- 1 Appuyer sur la touche MENU, choisir [LANGUAGE], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner [Français], puis appuyer sur la manette de commande.

Config

Utilisation de l'écran menu

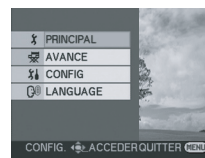
Utilisation de l'écran menu

Se reporter à "Liste des menus" (→ 93) pour plus d'informations concernant les menus.

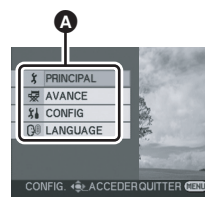
1 En mode arrêt, appuyer sur la touche MENU.

Le menu affiché diffère selon la position de la molette de sélection de mode.

- Ne pas commuter la molette de sélection de mode lorsque le menu est affiché.

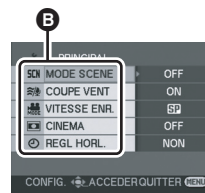
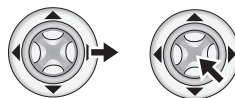


2 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le menu désiré **A**.



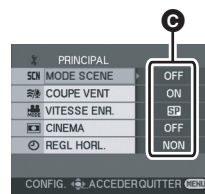
3 Déplacer la manette de commande vers la droite ou appuyer dessus.

Le sous-menu **B** s'affiche.



4 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le sous-menu désiré.

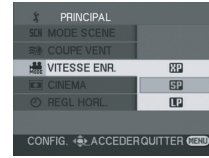
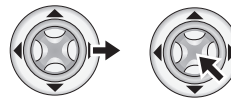
- C** Paramètres actuels des menus



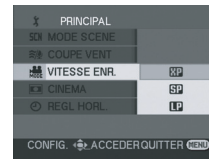
Config

Utilisation de l'écran menu

- 5 Déplacer la manette de commande vers la droite ou appuyer dessus.**



- 6 Déplacer la manette vers le haut ou le bas pour sélectionner la rubrique désirée.**

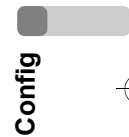
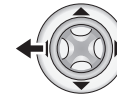


- 7 Appuyer sur la manette de commande pour confirmer la sélection.**



Pour revenir à l'écran précédent

Déplacer la manette de commande vers la gauche.



Pour quitter l'écran menu

Appuyer sur la touche MENU.





- L'écran de menu n'est pas affiché pendant l'enregistrement ou la lecture. Il n'est pas possible de lancer une autre opération lorsque l'écran de menu est affiché.

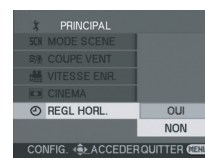
Paramétrage de la date et de l'heure

Paramétrage de la date et de l'heure

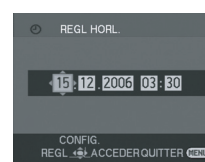
L'horloge n'est pas paramétrée au moment de l'achat.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ REGL HORL.] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



2 Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour sélectionner la rubrique désirée. Déplacer ensuite la manette vers le haut ou le bas pour régler la valeur désirée.



- L'année changera de la façon suivante : 2000, 2001, ..., 2099, 2000, ...
- Le système horaire de 24 heures est utilisé pour afficher l'heure.



3 Appuyer sur la manette de commande pour confirmer le réglage.

- Après avoir appuyé sur la touche MENU pour finir le paramètre, vérifier l'affichage de la date et de l'heure.
- La fonction horloge commence à [00] seconde.

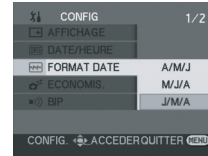
Config

Paramétrage de la date et de l'heure



■ Modification du style d'affichage

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FORMAT DATE] → format d'affichage de la date voulu puis appuyer sur la manette de commande.

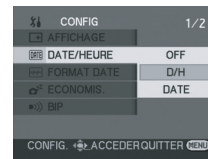
Style d'affichage	A/M/J	M/J/A	J/M/A
Affichage à l'écran	15:30 2006.12.15	15:30 12.15.2006	15:30 15.12.2006




■ Modification du style d'affichage de la date et de l'heure

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ DATE/HEURE] → format d'affichage de la date voulu puis appuyer sur la manette de commande.

[DATE]	[D/H]	[OFF]
15.12.2006	15:30 15.12.2006	



- La durée d'enregistrement n'est pas affichée en mode de lecture de disque.

- Les fonctions de la date et de l'heure sont alimentées par une batterie au lithium intégrée.
- Vérifier l'heure avant l'enregistrement.
- Si [] ou [- -] est indiqué lorsque l'appareil est sous tension, cela signifie que la batterie au lithium est déchargée. Après avoir chargé la batterie en suivant les opérations ci-dessous, paramétrer l'horloge.
Brancher l'adaptateur secteur à l'appareil ou placer la batterie sur l'appareil, et la batterie au lithium intégrée sera rechargée. Laisser l'appareil tel quel pendant environ 24 heures, et la batterie maintiendra la date et l'heure pendant environ 6 mois. (Même si l'interrupteur OFF/ON est réglé sur OFF, la batterie est tout de même rechargée.)

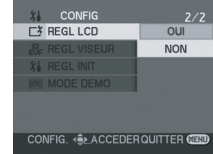
Config

Configuration de l'écran à cristaux liquides/ viseur

Configuration de l'écran à cristaux liquides/ viseur

Paramétrage de la luminosité et du niveau de la couleur.

- 1 Appuyer sur la touche **MENU**, puis sélectionner [**CONFIG**] → [**REGL LCD**] ou [**REGL VISEUR**] → [**OUI**] puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le réglage. Déplacer ensuite la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer le réglage.

L'affichage de la barre se déplace.

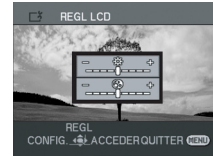
[**REGL LCD**]

: Luminosité de l'écran à cristaux liquides

: Niveau de chrominance de l'écran à cristaux liquides

[**REGL VISEUR**]

EVF : Luminosité du viseur



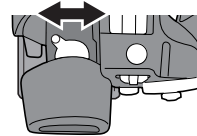
Config

- Afin de régler la luminosité dans le viseur, fermer l'écran ACL, et le viseur sera activé.
- Lorsque l'écran ACL est pivoté à 180° vers l'objectif, la luminosité de l'écran ACL ne peut pas être réglée.
- Ces réglages n'affecteront pas les images enregistrées.

Réglage du champ de vision

Régler la mise au point en faisant coulisser le bouton de correction de l'oculaire.

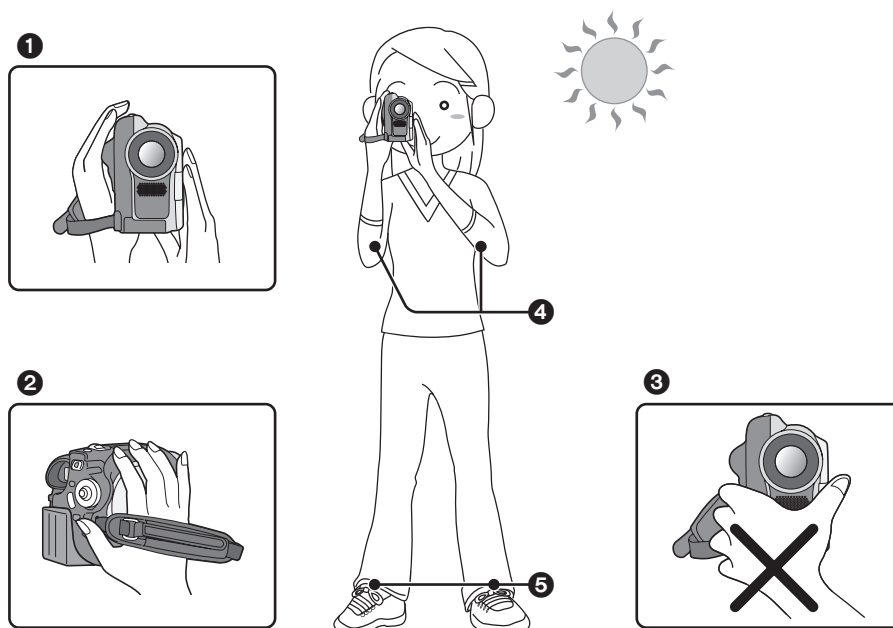
- Il est possible de régler la luminosité du viseur par le menu. (→ au-dessus)



Avant d'enregistrer

Avant d'enregistrer

Manipulation élémentaire du caméscope



- 1 Tenir le caméscope avec les deux mains.
 - 2 Passer votre main à travers la courroie de poignée.
 - 3 Ne pas couvrir les microphones et les capteurs avec vos mains.
 - 4 Garder vos bras près du corps.
 - 5 Ecarter légèrement vos jambes.
- Si l'enregistrement est fait à l'extérieur, se placer de manière à ce que le soleil soit derrière soi. Si le sujet est éclairé à contre-jour, il apparaîtra sombre sur les images enregistrées.
 - Au moment d'enregistrer, s'assurer d'avoir le pied ferme et vérifier qu'il n'y a pas danger de collision avec une autre personne, une balle, etc.

Enregistrement

Enregistrement d'images animées

Enregistrement d'images animées

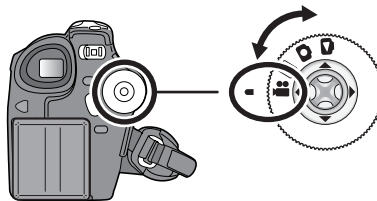
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Enregistrer les images animées sur un disque.

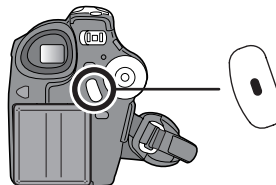
1 Retirer le capuchon d'objectif, puis mettre le caméscope en marche.

Si l'appareil est mis en marche avec le capuchon en place, la fonction d'équilibrage automatique des blancs pourrait ne pas fonctionner adéquatement.

2 Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .






3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.



Pour terminer l'enregistrement

Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement à nouveau pour mettre l'enregistrement en pause.

-  et  sont rouges pendant l'enregistrement. Ne pas bouger l'appareil tant que  n'est pas vert.



- Les images enregistrées entre le moment où la touche de marche/arrêt d'enregistrement est appuyée une première fois pour lancer l'enregistrement et une seconde fois pour l'arrêter constituent une scène.

- Après environ 5 minutes d'inactivité, l'appareil s'éteint automatiquement afin de prévenir l'affaiblissement indu de la batterie. Pour poursuivre l'opération en cours, remettre l'appareil en marche.

Ce réglage peut également être réglé sur [OFF]. (→ 95, ECONOMIS.)

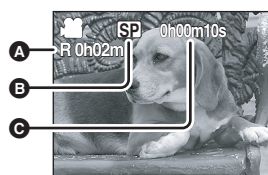
Enregistrement

Enregistrement d'images animées

- Il n'est pas possible d'enregistrer plus de scènes sur la même face d'un disque. 999 (Même s'il reste de la place d'enregistrement (sur un disque), vous ne pourrez peut-être pas enregistrer 999 scènes.)
- Afin de ne pas endommager le disque, ne pas débrancher le cordon d'alimentation et ne pas retirer la batterie durant l'affichage du message "ECRITURE EN COURS".
- Le son est enregistré au format Dolby Digital au moyen du microphone stéréo situé sur le devant de l'appareil. Prendre soin de ne pas obstruer le micro.
- Chaque fois que l'appareil passe dans le mode pause à l'enregistrement, le compteur est remis à "0h00m00s".

Affichages à l'écran dans le mode d'enregistrement sur disque

- A Temps d'enregistrement restant**
(Lorsque le temps disponible est inférieur à 1 minute, l'indication [R 0h00m] clignote en rouge.)
- B Mode d'enregistrement**
- C Temps d'enregistrement écoulé**



- Pendant l'enregistrement d'images animées, ne pas retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur ; autrement, un message indiquant que le disque doit être réparé pourrait s'afficher lors de la remise en marche. (→ 99, A propos de la récupération)

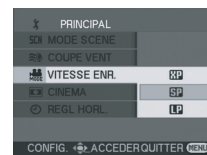
Immédiatement après la fin de l'enregistrement, le voyant ACCESS/PC s'allume. Cela indique que le disque tourne et que les informations sur le disque sont en cours d'enregistrement. Si l'appareil devait être secoué ou bougé, les images enregistrées pourraient subir une distorsion ; il est donc fortement recommandé de s'abstenir de secouer l'appareil et de le protéger contre les chocs.

Enregistrement

Enregistrement d'images animées

Commutation du mode d'enregistrement d'images animées

Appuyer sur la touche **MENU**, puis sélectionner
[] PRINCIPAL → **[MODE VITESSE ENR.]** → mode désiré
 puis appuyer sur la manette de commande.



Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement disponibles pour images animées

L'appareil enregistre en mode VBR. VBR est une abréviation de Variable Bit Rate (débit binaire variable). L'enregistrement en VBR varie automatiquement le débit binaire (quantité de données dans un temps donné) selon le sujet enregistré. Ainsi, lors de l'enregistrement d'un sujet avec mouvements rapides, la durée d'enregistrement est réduite.

Mode d'enregistrement		Autonomie (sur une face)
XP	(Haute qualité)	Environ 18 min
SP	(Normal)	Environ 37 min
LP	(Longue durée)	Environ 75 min

↑ Priorité à la qualité de l'image
 ↓ Priorité à la durée d'enregistrement

Enregistrement

- Un bruit en forme de mosaïque pourrait apparaître lors de la lecture des images dans les cas suivants.
 - Lorsqu'il y a une structure compliquée en arrière-plan
 - Lorsque l'appareil est trop déplacé ou déplacé trop rapidement
 - Lorsqu'un sujet avec des mouvements brusques a été enregistré (Notamment si [MODE VITESSE ENR.] était paramétré sur [LP] pendant l'enregistrement.)

Enregistrement d'images fixes

Enregistrement d'images fixes

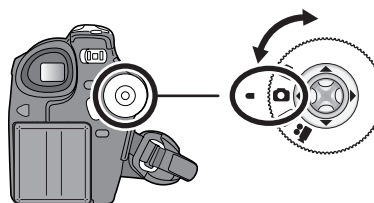
SD

Enregistrer les images fixes sur une carte SD.

1 Retirer le capuchon d'objectif, puis mettre le caméscope en marche.

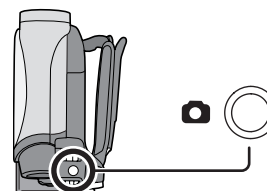
Si l'appareil est mis en marche avec le capuchon en place, la fonction d'équilibrage automatique des blancs pourrait ne pas fonctionner adéquatement.

2 Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .



3 Appuyer sur la touche .

La mise au point sur le sujet, au centre de l'écran, se fait automatiquement (lorsque la fonction de mise au point automatique a été activée).



- Taille des images : 640×480 pixels
- Pour des informations sur le nombre d'images fixes qu'il est possible d'enregistrer sur une carte SD (→ 115)
- Le son ne peut pas être enregistré.
- Si le commutateur de verrouillage de la carte SD est paramétré sur LOCK, l'appareil ne peut pas être utilisé pour l'enregistrement.
- Si vous paramétrez [QUALITE IMAGE] à → [], une déformation en forme de mosaïque pourrait apparaître à la lecture des images selon le contenu des images.
- Lorsque l'indicateur d'accès à la carte est allumé, ne pas effectuer les opérations suivantes ; cela pourrait endommager la carte ou les données qui s'y trouvent.
 - Eteindre l'appareil.
 - Insérer ou retirer la carte SD.
 - Tourner la molette de sélection.
- Un autre produit pourrait dégrader ou ne pas lire les données enregistrées sur l'appareil.

■ Pour enregistrer des images fixes clairement

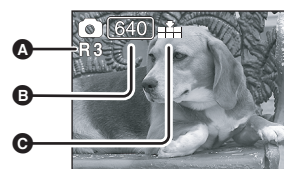
Lors d'un zoom avant avec facteur de grossissement de 4× plus, il est difficile de contrer les secousses si l'appareil est tenu à la main. Il est donc recommandé soit de réduire le facteur de grossissement et de se rapprocher du sujet, soit d'utiliser un trépied.

Il est possible d'enregistrer des images stables sans bouger en utilisant un trépied.

Enregistrement d'images fixes

Indications à l'écran en mode d'enregistrement sur carte

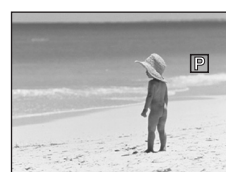
- A** Nombre restant d'images fixes
(Clignote en rouge lorsque [R 0] apparaît.)
- B** Taille d'images fixes
- C** Qualité d'images fixes



Fonction de balayage progressif

Il est possible d'enregistrer des images fixes avec une plus haute qualité d'image et de photogrammes. (Il n'est pas possible d'activer/désactiver la fonction PhotoShot progressif.)

- Il se pourrait que la fonction de balayage progressif soit désactivée selon les autres fonctions qui sont utilisées. (→ 100)



Qualité des images fixes

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [] PRINCIPAL] → [QUALITE IMAGE] → mode désiré puis appuyer sur la manette de commande.

: Des images fixes avec une haute qualité d'image d'image sont enregistrées.

: La priorité est donnée au nombre d'images fixes enregistrées. Des images fixes sont enregistrées en qualité d'image normale.



Enregistrement avec un son de fonctionnement d'obturateur simulé

Il est possible d'ajouter un son de fonctionnement d'obturateur simulé.

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [AVANCE] → [EFF. DIAPH] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



- Le paramètre par défaut de cette fonction est [ON].

Fonctions variées d'enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Fonction zoom avant/arrière

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

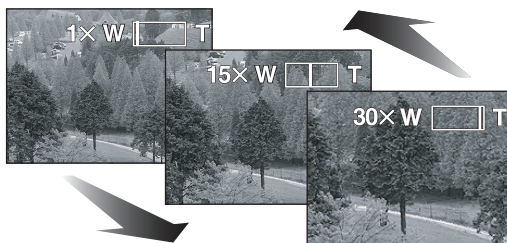
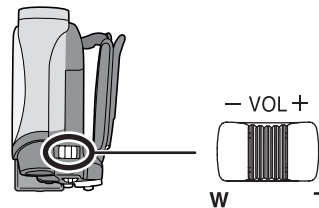
Il est possible d'obtenir un grossissement jusqu'à 30× en zoom optique.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

Déplacer le levier de zoom.

Côté T : Pour faire apparaître les personnes ou objets éloignés plus proches lors de l'enregistrement (zoom avant)

Côté W : Pour effectuer des prises de vue plus distantes lors de l'enregistrement (zoom arrière)




- Lors d'un zoom en tenant l'appareil d'une main, il est recommandé d'utiliser la fonction du stabilisateur optique de l'image. (→ 52)
- Lorsque des sujets éloignés sont rapprochés, la mise au point se fait à environ 1,3 m ou plus.



- Lorsque le grossissement zoom est de 1×, l'appareil peut effectuer la mise au point sur un sujet éloigné d'environ 2 cm de la lentille. (Fonction macro)
- La vitesse du zoom dépend de l'amplitude de mouvement du levier du zoom.
- Lorsque la vitesse du zoom est élevée, le sujet peut ne pas être mis au point facilement.

Fonction zoom numérique



RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Si le grossissement du zoom est supérieur à 30×, la fonction zoom numérique s'active. Le grossissement maximum fourni par le zoom numérique peut être commuté.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ AVANCE] → [ ZOOM NUM] → mode désiré puis appuyer sur la manette de commande.

- [OFF] : Zoom optique uniquement (Jusqu'à 30×)
- [50×] : Jusqu'à 50×
- [1000×] : Jusqu'à 1000×

AVANCE	
ZOOM NUM	OFF
STAB. ELECTRO	50x
VUE NOCTURNE	1000x
FONDU COLL.	
ZOOM MIC	
CONFIG.  ACCEDER/QUITTER  MENU	

- Plus le grossissement du zoom numérique est important, plus la qualité de l'image se dégrade.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode d'enregistrement sur carte.

Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

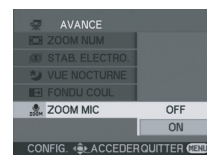
Pour utiliser la fonction zoom microphone

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Enclenché avec les opérations de zoom, le microphone collectera les sons lointains clairement avec la prise de vue télé ou les sons proches avec la prise de vue grand-angle.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .



Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ AVANCE] → [ ZOOM MIC] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.




Enregistrement de vous-même

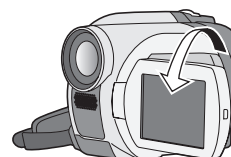
RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Vous pouvez vous enregistrer vous-même tout en visualisant l'écran ACL. Vous pouvez enregistrer des personnes devant le caméscope tout en leur présentant leur image. L'image est inversée horizontalement comme si vous regardiez dans un miroir. (Toutefois, l'image enregistrée est comme lors d'un enregistrement normal.)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

Tourner l'écran ACL du côté de l'objectif.

- Lorsque l'écran à cristaux liquides (ACL) est ouvert, le viseur est automatiquement désactivé. Toutefois, si l'écran est pivoté vers l'objectif, le viseur sera activé.
- Si l'écran ACL est tourné du côté de l'objectif, l'icône ne sera pas affichée même lors d'une pression sur la manette de commande.
- Seulement certaines indications apparaissent à l'écran. Lors de l'affichage de [], remettre l'écran ACL en position normale et vérifier les indications de mise en garde. (→ 98)



Enregistrement



Fonctions variées d'enregistrement

Mode carnation

Cela permet de faire apparaître les couleurs de la peau plus douces pour obtenir une apparence plus attrayante.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Cela est plus efficace lors d'enregistrement d'image en buste d'une personne.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.



2 Déplacer la manette vers le bas pour sélectionner .



Pour désactiver le mode carnation

Sélectionner  de nouveau.

- Si les couleurs de l'arrière-plan ou d'un autre élément de la scène sont similaires à celles de la peau, elles seront également adoucies.
- Si la luminosité est insuffisante, l'effet peut ne pas être net.
- À l'enregistrement d'une personne lointaine, le visage risque de ne pas être clairement visible. Il convient alors d'annuler le mode carnation ou d'effectuer un zoom avant sur le visage.

Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Fonction fondu d'ouverture/fondu de fermeture

RAM -RW(VR) -RW(V) -R


Fondu d'ouverture : L'image et le son apparaissent graduellement.
Fondu de fermeture : L'image et le son disparaissent graduellement.

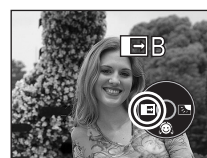
◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Pour un fondu d'ouverture

1 En mode pause à l'enregistrement, appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.



2 Déplacer la manette de commande vers la gauche pour sélectionner .



3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.

Démarrer l'enregistrement. (Fondu d'ouverture)
 Lors du démarrage d'un enregistrement, l'image/son disparaît complètement puis réapparaît graduellement.



Pour un fondu de fermeture

1 Pendant l'enregistrement, appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.



Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

2 Déplacer la manette de commande vers la gauche pour sélectionner [B].



3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.

Pause d'enregistrement. (Fondu de fermeture)

L'image/son disparaît graduellement. Après la disparition complète de l'image/son, l'enregistrement s'arrête.



Pour annuler le fondu

Sélectionner [B] de nouveau.

Pour sélectionner la couleur du fondu d'ouverture/de fermeture

La couleur qui apparaît sur les images en fondu peut être sélectionnée.

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [AVANCE] → [FONDU COUL] → [BLANC] ou [NOIR] puis appuyer sur la manette de commande.

- La fonction de fondu d'ouverture/fondu de fermeture est annulée lors de l'utilisation de l'interrupteur OFF/ON.
- Durant la sélection de la fonction de fondu d'ouverture/fermeture, cela prend plusieurs secondes pour afficher l'image lors du démarrage d'enregistrement des images. De plus, cela prend aussi plusieurs secondes pour mettre l'enregistrement en pause.
- Les imageries de scènes enregistrées avec le fondu d'ouverture deviennent noires (ou blanches).

Enregistrement



Fonctions variées d'enregistrement

Fonction de compensation de contre-jour

Ceci évite à un sujet en contre-jour d'être obscurci.


RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Utiliser cette fonction lorsque la lumière émane de derrière le sujet et que le sujet apparaît sombre.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.



2 Déplacer la manette de commande vers la droite pour sélectionner .

L'image à l'écran devient plus lumineuse.



Pour revenir dans le mode d'enregistrement normal

Sélectionner  de nouveau.

- La fonction de compensation de contre-jour est annulée lors de l'utilisation de l'interrupteur OFF/ON ou de la molette de sélection de mode.

Enregistrement


Fonctions variées d'enregistrement

Enregistrement avec retardateur

Utiliser le retardateur pour prendre des photos de soi.


SD



Il est possible d'enregistrer des images fixes sur une carte SD en utilisant le retardateur.


◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .**


1 Appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.

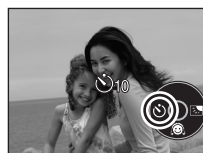


2 Déplacer la manette de commande vers la gauche pour sélectionner .



Chaque déplacement vers la gauche commute les modes :
 →  → paramètre supprimé

 : Lancement de l'enregistrement après un délai de 10 secondes

 : Lancement de l'enregistrement après un délai de 2 secondes





3 Appuyer sur la touche .

Après que l'icône  ou  ait clignoté pendant le laps de temps sélectionné, une image fixe est prise.

- La photo prise, le réglage du retardateur est annulé.

Pour désactiver le retardateur à mi-course

Appuyer sur la touche MENU. (Le réglage du retardateur est annulé.)

- La fonction de minuterie automatique de mode de veille est annulée lors de l'utilisation de l'interrupteur OFF/ON.
- Selon le temps mis pour faire le point sur le sujet, l'enregistrement pourrait mettre plus de temps que le temps paramétré pour démarrer.
- Le fait de régler le retardateur sur  est un bon moyen de prévenir les secousses provoquées par l'enfoncement de la touche  lorsque l'appareil est monté sur un trépied, etc.


Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

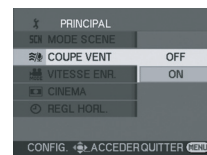
Fonction de réduction du bruit du vent

Ceci réduit le bruit du vent passant sur le microphone pendant l'enregistrement.



RAM -RW(VR) -RW(V) -R

- ◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ COUPE VENT] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



Pour désactiver la fonction de réduction du bruit du vent

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ COUPE VENT] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.


- Le paramètre par défaut de cette fonction est [ON].
- Réduire le bruit selon la force du vent.
(Si cette fonction est activée par vent fort, l'effet stéréo peut être réduit. Lorsque le vent s'allège, l'effet stéréo sera restauré.)


Mode Cinéma

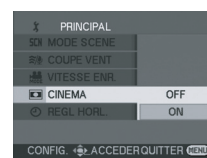
Ceci vous permet d'enregistrer des images compatibles avec un téléviseur à grand écran.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R



Les images sont enregistrées avec une bande noire apparaissant en haut et en bas de l'écran de sorte qu'elles ressemblent à un film de cinéma.

- ◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ CINEMA] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



Pour désactiver le mode Cinéma

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ CINEMA] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- Les images lues varient selon le téléviseur connecté. Se référer aux instructions d'utilisation du téléviseur.
- Lorsque les images sont visionnées sur un écran de télévision, l'affichage de la date peut être supprimé dans certains cas.
- Selon le téléviseur, la qualité de l'image peut être détériorée.
- Lorsqu'une image cinéma est importée sur un ordinateur, l'image importée peut ne pas être affichée correctement, selon le logiciel utilisé.

Fonctions variées d'enregistrement

Fonction vue nocturne


Cela permet d'enregistrer dans des endroits sombres.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

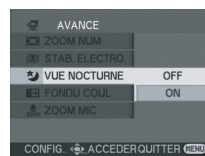
Cette fonction vous permet d'enregistrer des sujets en couleur dans des endroits sombres pour les faire ressortir sur l'arrière-plan.

Fixer l'appareil sur un trépied pour enregistrer des images sans vibrations.

- Éclairage minimum requis : environ 2 lx
- La scène enregistrée est vue comme si des photogrammes manquaient.

◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [AVANCE] → [VUE NOCTURNE] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



Après avoir quitté l'écran de menu, l'appareil se trouve dans le mode de mise au point manuelle. Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer la mise au point. (→ 55)

- Si l'indication de mise au point manuelle n'apparaît pas, appuyer à deux reprises sur la manette de commande pour appeler l'affichage de l'indicateur de mise au point, puis effectuer la mise au point.

Désactivation de la fonction vue nocturne

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [AVANCE] → [VUE NOCTURNE] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- La fonction vue nocturne rend le temps de charge du signal du CCD environ 25× plus long que d'habitude, de sorte que les scènes sombres invisibles à l'oeil nu puissent être enregistrées correctement. Pour cette raison, des points lumineux qui sont habituellement invisibles pourraient apparaître, mais cela n'est pas un dysfonctionnement.
- La fonction vue nocturne est annulée lors de l'utilisation de l'interrupteur OFF/ON ou de la molette de sélection de mode.
- S'il est placé dans un endroit brillant, l'écran peut devenir blanchâtre durant un moment.

Enregistrement


Fonctions variées d'enregistrement



Stabilisateur de l'image

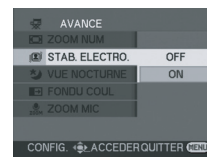
Réduit les mouvements de l'image pendant l'enregistrement.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R



Réduit la secousse des images provoquée par le mouvement des mains pendant un enregistrement.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ AVANCE] → [ STAB. ELECTRO.] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



Désactivation du stabilisateur de l'image

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ AVANCE] → [ STAB. ELECTRO.] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- Lorsque l'on utilise un trépied, il est conseillé de désactiver la fonction du stabilisateur optique de l'image.
- Dans les situations suivantes, le stabilisateur de l'image pourrait ne pas fonctionner adéquatement.
 - Lorsque le zoom numérique est utilisé
 - Lorsque le caméscope est fortement secoué
 - Lors d'un enregistrement d'un sujet se déplaçant tout en le suivant

Enregistrement

Réglages manuels à l'enregistrement

Réglages manuels à l'enregistrement

Lorsque le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS est réglé sur AUTO, l'appareil règle automatiquement les paramètres suivants.

- Equilibrage des blancs
- Vitesse d'obturation
- Valeur de l'iris/gain
- Mise au point



Les paramètres indiqués ci-dessus pourraient ne pas pouvoir être réglés automatiquement selon les sources de lumière et la scène. Dans une telle éventualité effectuer les réglages manuellement.

Mode scène

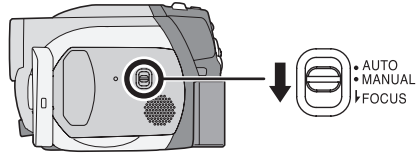
Enregistrer dans une variété de situations.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

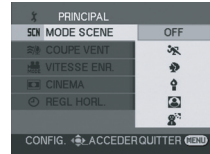
Lors d'enregistrement des images dans des situations différentes, ce mode règle automatiquement les vitesses d'obturation et d'ouverture optimales.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner ou .

1 Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur MANUAL.



2 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PRINCIPAL] → [SCN MODE SCENE] → mode désiré puis appuyer sur la manette de commande.




Affichage	Mode	Conditions d'enregistrement
	Sports	Pour enregistrer des scènes sportives ou des scènes comportant des mouvements rapides
	Portrait	Pour faire ressortir des personnes par rapport à un fond
	Eclairage faible	Pour enregistrer des scènes à des moments sombres
	Projecteur	Pour rendre plus attrayant un sujet sous une lumière ponctuelle
	Mer et neige	Pour enregistrer des images dans des endroits éblouissants comme des pistes de ski ou des plages

Enregistrement


Réglages manuels à l'enregistrement

Pour désactiver le mode scène

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [SCN MODE SCENE] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- Il est également possible de désactiver la fonction de mode scène en paramétrant le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO.

Mode sports

- Pour la lecture au ralenti ou la pause à la lecture des images enregistrées, ce mode est exempt de secousse.
- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut ne pas sembler régulier.
- Eviter les enregistrements sous une lumière fluorescente, lumière au mercure ou lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Lors d'enregistrement d'un sujet éclairé par une forte lumière ou d'un sujet hautement réfléchissant, des traits de lumière verticaux peuvent apparaître.
- Si l'éclairage est trop faible, le mode sports ne pourra être utilisé. Dans un tel cas, l'icône [] clignote.
- Si ce mode est utilisé à l'intérieur, l'écran peut trembler.

Mode portrait

- Si ce mode est utilisé à l'intérieur, l'écran peut trembler. Dans ce cas, changer le réglage du mode scène en le mettant sur [OFF].

Mode éclairage faible

- Les scènes extrêmement sombres peuvent ne pas être enregistrées nettement.

Mode projecteur

- Si le sujet enregistré est extrêmement éclairé, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre et le contour de l'image enregistrée très sombre.

Mode mer et neige

- Si le sujet enregistré est extrêmement éclairé, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre.



Enregistrement

Réglages manuels à l'enregistrement

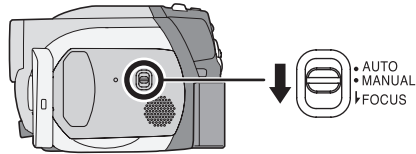
Mise au point manuelle

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Si la mise au point automatique est difficile à cause des conditions, alors la mise au point manuelle est disponible.

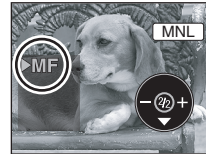
◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/ FOCUS sur MANUAL.



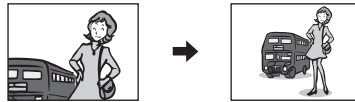
2 Déplacer le commutateur vers le bas en position FOCUS.

L'indication de mise au point manuelle [▶MF] s'affichera.



3 Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer la mise au point.

- Lorsque la mise au point à grand-angle est faite sur un sujet, celui-ci peut ne pas être mis au point avec la fonction zoom. Utiliser la fonction zoom en premier, puis ensuite faire la mise au point du sujet.



Pour restaurer le réglage automatique

Déplacer le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS vers le bas de nouveau en position FOCUS.

- Il est également possible de restaurer la mise au point automatique en paramétrant le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO.

Réglages manuels à l'enregistrement

Équilibre des blancs

Ceci permet d'enregistrer dans des couleurs naturelles.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

La fonction d'équilibre des blancs automatique peut ne pas reproduire les couleurs naturelles selon les scènes et les conditions d'éclairage. Dans ce cas, il est possible de régler l'équilibre des blancs manuellement.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur MANUAL.

L'icône montrée dans l'illustration s'affiche automatiquement.







2 Déplacer la manette de commande vers le bas pour sélectionner l'affichage de l'équilibre des blancs (tel que).




3 Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour sélectionner le mode d'équilibre des blancs.



Enregistrement

Affichage	Mode	Conditions d'enregistrement
	Réglage automatique de l'équilibre des blancs	—
	Mode intérieur (pour enregistrer sous des lampes incandescentes)	Lumières incandescentes, lampes halogènes
	Mode extérieur	Extérieur sous un ciel clair
	Mode réglage manuel	<ul style="list-style-type: none"> • Lampes à vapeur de mercure, lampes au sodium, certaines lumières fluorescentes • Lumières utilisées dans les hôtels pour les réceptions de mariage, les projecteurs de théâtre • A l'aube, au crépuscule

Pour restaurer le réglage automatique

Paramétrer le mode d'équilibre des blancs sur [].

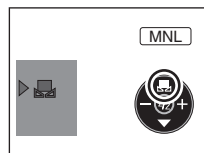
- Il est également possible de restaurer le réglage automatique en réglant le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO.

Réglages manuels à l'enregistrement

Pour paramétrer l'équilibre des blancs manuellement

Sélectionner le mode [MNL], remplir l'écran d'un sujet blanc puis déplacer la manette de commande vers le haut pour sélectionner [MNL].

Lorsque l'affichage [MNL] passe de clignotant à fixe, le paramétrage est terminé.

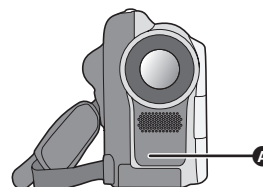


- Lorsque l'icône [MNL] continue de clignoter en vert, il n'est pas possible d'effectuer l'équilibre des blancs en raison du trop faible éclairage, etc. Dans une telle éventualité, utiliser l'équilibre des blancs automatique.

■ A propos du capteur de l'équilibre des blancs A

Le capteur de l'équilibre des blancs détecte le type de la source lumineuse durant l'enregistrement.

Ne pas couvrir le capteur de l'équilibre des blancs pendant l'enregistrement, ou il pourrait ne pas fonctionner correctement.





- Lorsque l'icône [MNL] clignote en blanc, l'équilibre des blancs effectué manuellement est mis en mémoire. Chaque fois que les conditions d'enregistrement changent, re-sélectionner l'équilibre des blancs pour un réglage correct.
- Lorsque le caméscope est allumé avec le capuchon d'objectif installé, le réglage de la balance de blancs automatique peut ne pas fonctionner correctement. Allumer le caméscope après le retrait du protège objectif.
- Lors du réglage combiné de l'équilibre des blancs et du diaphragme/valeur de gain, paramétrer l'équilibre des blancs d'abord.

Enregistrement



Réglages manuels à l'enregistrement

Réglage manuel de la vitesse d'obturation/de l'ouverture

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Vitesse d'obturation : La régler pour enregistrer des sujets à mouvements rapides.**Réglage de l'ouverture :** La régler lorsque l'écran est trop lumineux ou trop foncé.◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .**1 Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur MANUAL.**

L'icône montrée dans l'illustration s'affiche automatiquement.

**2 Déplacer la manette de commande plusieurs fois vers le bas et sélectionner l'indication de la vitesse d'obturation (tel que 1/100) ou l'indication de la valeur d'iris/gain (tel que F2.4, 0dB).****3 Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer le réglage.****A Vitesse d'obturation :** 1/50 à 1/8000 1/50 à 1/500

- La vitesse de l'obturateur plus proche de 1/8000 (1/500) est plus rapide.

B Valeur du diaphragme/gain :

CLOSE → (F16 à F2.0) → OPEN → 0dB → 18dB

- La valeur plus proche de [CLOSE] assombrit l'image.
- La valeur plus proche de [18dB] éclaircit l'image.
- Les valeurs avec [dB] sont les valeurs du gain.

**Pour restaurer le réglage automatique**

Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO.

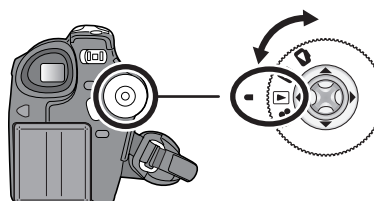
- Lors du paramétrage combiné de la vitesse d'obturation et de la valeur de diaphragme/de gain, paramétrer la vitesse d'obturation puis la valeur de diaphragme/de gain.
- **Réglage manuel de la vitesse d'obturation**
- Éviter les enregistrements sous une lumière fluorescente, lumière au mercure ou lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Si la vitesse d'obturation est augmentée manuellement, la sensibilité s'abaisse et parce que la valeur du gain augmente automatiquement, ceci peut provoquer des parasites à l'écran.
- Il est possible de voir des traits de lumière verticaux en lecture d'image d'un sujet brillant ou d'un sujet hautement réfléchissant, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut ne pas sembler régulier.
- Lors d'enregistrement dans des endroits très lumineux, la couleur de l'écran pourrait changer ou perdre en intensité. Si c'est le cas, régler la vitesse d'obturation manuellement sur [1/50] ou [1/100].
- **Réglage manuel de la valeur du diaphragme/du gain**
- Si la valeur du gain est augmentée, les parasites à l'écran augmentent.
- Selon l'agrandissement du zoom, il y a des valeurs de diaphragme qui ne sont pas affichées.

Lecture d'images animées

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

1 Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Les images animées enregistrées sur le disque sont affichées sous la forme d'imagettes.

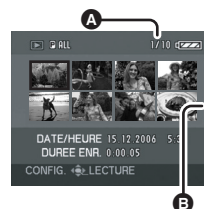


2 Sélectionner la scène à visionner.

- A** Numéro de la scène
- B** Graphique à barre

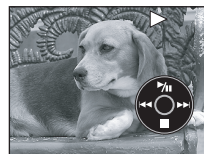
La scène sélectionnée sera entourée d'un cadre rouge.

- Lorsque 9 scènes ou plus ont été enregistrées, la page suivante (ou précédente) est affichée sur déplacement de la manette de commande.
- Si la manette de commande est déplacée et maintenue vers le haut ou le bas, il est possible d'avancer jusqu'à 8 scènes à la fois. L'écran demeure le même mais les numéros des scènes et le graphique à barre changent ; aussi convient-il de relâcher la manette de commande après avoir atteint la page contenant la scène recherchée.









3 Appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est affichée en plein écran. L'icône d'opération s'affiche automatiquement.



4 Déplacer la manette de commande pour opérer.



- : Lecture/pause
-  (Déplacer) : Saut (marche arrière)
-  (Déplacer et enfoncer) : Révision (marche arrière)
-  (Déplacer) : Saut (avance)
-  (Déplacer et enfoncer) : Repérage
-  : Interruption de la lecture et affichage d'imagettes.

- Aucun son ne sera entendu sauf pendant la lecture dans le mode normal.
- Si l'appareil est laissé dans le mode de pause plus de 5 minutes, l'affichage d'imagettes revient à l'écran.
- Si une scène est excessivement courte, il est possible qu'elle ne puisse être visionnée.
- Les imagettes de séquences ne pouvant être lues sont affichées dans des tons de bleu et de blanc.

Lecture

Lecture d'images animées

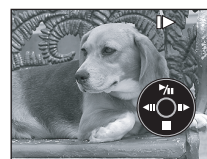
Pour afficher la date d'enregistrement pendant la lecture

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ DATE] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.

- Pendant la lecture, la durée d'enregistrement n'est pas affichée à l'écran.

Lecture au ralenti

- 1 Déplacer la manette de commande vers le haut pour interrompre momentanément (pause) la lecture.
- 2 Déplacer la manette de commande vers la droite et la maintenir dans cette position.
(Si la manette de commande est déplacée vers la gauche et maintenue dans cette position, les images animées sont lues au ralenti, en marche arrière.)



- La lecture normale est rétablie lorsque la manette de commande est déplacée vers le haut.

Lecture image par image

Les images animées avancent d'une image à la fois.

- 1 Déplacer la manette de commande vers le haut pour interrompre momentanément (pause) la lecture.
- 2 Déplacer la manette de commande vers la droite.
(Les images s'affichent une à la fois en marche arrière lorsque la manette de commande est déplacée vers la gauche.)



- La lecture normale est rétablie lorsque la manette de commande est déplacée vers le haut.

Lecture


Pour régler le volume

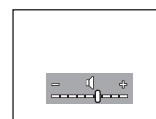
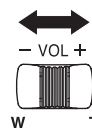
Régler le volume sur les haut-parleurs pendant la lecture.

Déplacer le levier du volume pour modifier le niveau du volume.

Vers “+” : augmente le volume

Vers “-” : diminue le volume

- Plus l'indicateur [] est déplacé vers la droite (vers “+”), plus le volume est élevé.
- Le réglage terminé, l'affichage du niveau de volume disparaît.



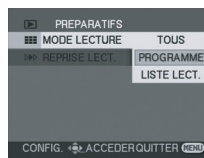
Lecture d'images animées

Lecture d'images animées par date

Les scènes enregistrées sont regroupées par date.
Les scènes enregistrées le même jour peuvent être lues en séquence.

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [MODE LECTURE] → [PROGRAMME], puis appuyer sur la manette de commande.

- Lorsque [MODE LECTURE] est paramétré sur [TOUS], toutes les images animées enregistrées seront affichées en succession. ([ALL] s'affiche.)



- 2 Sélectionner les scènes par date, puis appuyer sur la manette de commande.

Les scènes enregistrées durant la même journée sont affichées sous la forme d'imagettes.



- 3 Sélectionner la scène à visionner.

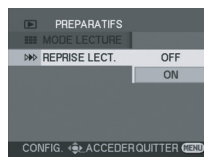
- Même si les scènes ont été enregistrées le même jour, elles sont groupées séparément dans les situations suivantes.
 - Lorsque le nombre de scènes est supérieur à 99 (RAM -RW(VR) -RW(V) -R)
 - Après retrait du disque (-RW(V) -R)
 - Lorsque le disque doit être réparé (-RW(V) -R)
 - Lorsque la molette de sélection de mode est tournée (-R)
 - Après la mise hors tension (-R)

Poursuite de la lecture précédente

- Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [REPRISE LECT.] → [ON], puis appuyer sur la manette de commande.

Si la lecture d'une scène d'images animées est interrompue, l'indication [R] s'affiche sur l'imagette représentant la scène dont la lecture a été interrompue.

- Si la lecture est arrêtée à n'importe quel point pendant des images animées alors que [REPRISE LECT.] est paramétré sur [OFF], la prochaine fois que des images animées sont affichées, ce sera depuis le début.
- La position de poursuite en mémoire est effacée lors de la mise hors tension de l'appareil mais le réglage du menu n'est pas effacé.



Lecture

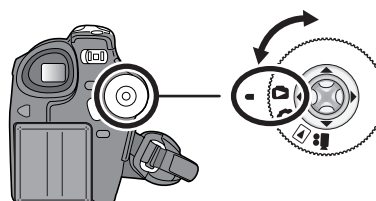
Lecture d'images fixes

Lecture d'images fixes

SD

1 Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Les images fixes enregistrées sur une carte SD sont affichées sous la forme d'imagettes.

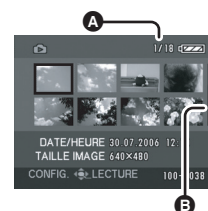


2 Sélectionner le fichier à visionner.

- A** Numéro de fichier
- B** Graphique à barre

Le fichier sélectionné sera entouré d'un cadre rouge.

- Lorsque 9 fichiers ou plus ont été enregistrés, la page suivante (ou précédente) est affichée sur déplacement de la manette de commande.
- Si la manette de commande est déplacée et maintenue vers le haut ou le bas, il est possible d'avancer jusqu'à 8 fichiers à la fois. L'écran demeure le même mais les numéros des fichiers et le graphique à barre changent ; aussi convient-il de relâcher la manette de commande après avoir atteint la page contenant le fichier recherché.








3 Appuyer sur la manette de commande.

Le fichier sélectionné est affiché plein écran. L'icône d'opération s'affiche automatiquement.



4 Déplacer la manette de commande pour opérer.

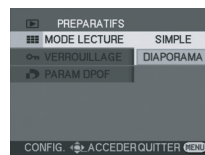
-   : Diaporama (lecture des images sur la carte SD par ordre numérique) début/pause.
-  : Lecture de l'image précédente.
-  : Lecture de l'image suivante.
-  : Arrête la lecture, et affiche les imagettes.

Lecture

Lecture d'images fixes

Lecture d'images sous forme de diaporama

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner
[PREPARATIFS] → **[MODE LECTURE]** →
[DIAPORAMA] puis appuyer sur la manette de commande.



■ Au sujet de la compatibilité des images fixes

- L'appareil est conforme à la norme unifiée DCF (Design rule for Camera File system) établi par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Le format de fichier supporté par l'appareil est JPEG. (Pas tous les fichiers JPEG formatés sont lus.)
- Si un fichier ne correspondant pas aux spécifications est lu, il se pourrait que le numéro du dossier/fichier ne soit pas affiché.
- L'appareil peut détériorer ou ne pas lire les données enregistrées ou créées sur un autre appareil. De même, un autre appareil peut détériorer ou ne pas lire les données enregistrées sur cet appareil.

- Ne pas utiliser la molette de sélection mode pendant le diaporama.
- Lorsque le voyant d'accès est allumé, ne pas insérer ou enlever une carte SD.
- Le délai d'affichage d'un fichier varie en fonction du nombre de pixels que le fichier comporte.
- Si le fichier dont la lecture est demandée a été enregistré sous un format différent ou que ses données sont endommagées, l'affichage devient grisâtre et un message d'erreur peut s'afficher.
- Si le fichier a été enregistré sur un autre appareil, la date et l'heure affichées seront différentes de celles indiquées au moment de l'enregistrement.
- Si le fichier visionné a été enregistré sur un autre appareil, sa taille de même que les dimensions de l'affichage de l'appareil peuvent être différentes. (→ 97)

Lecture

Edition de scènes

Edition de scènes

Suppression de scènes

Cette fonction permet de supprimer des scènes enregistrées sur un disque.

RAM RW(VR)

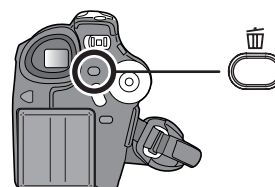
Une scène supprimée ne peut être récupérée.

- Les scènes enregistrées sur un disque DVD-RW (format vidéo) ou DVD-R ne peuvent être supprimées.

Suppression de scènes, une à la fois

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Appuyer sur la touche  pendant la lecture.






2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Edition

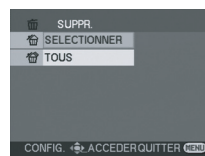
Edition de scènes

Suppression de plusieurs scènes sur un écran d'images

- ◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ SUPPR.] → [ SELECTIONNER] ou [ TOUS], puis appuyer sur la manette de commande.

- Lorsque [TOUS] a été sélectionné, les scènes suivantes sont supprimées. Passer à l'étape 4.
 - Lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [TOUS] : toutes les scènes sur le disque
 - Lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [PROGRAMME] : toutes les scènes sélectionnées par date



2 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1) Sélectionner la scène devant être supprimée, puis appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune.

- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer la scène.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 8 scènes à la fois.



3 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1) Appuyer sur la touche .

4 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

(Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1)

Pour supprimer d'autres scènes

Recommencer les étapes 2 à 4.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

- Pour supprimer une partie d'une scène, segmenter d'abord la scène, puis supprimer la partie non désirée. (→ 66)
- Si le mode [TOUS] a été sélectionné, la suppression peut prendre un certain temps selon le nombre de scènes qui se trouvent sur le disque.
- Ne pas éteindre l'appareil en cours de suppression.
- Lors de la suppression d'images, utiliser une batterie suffisamment chargée ou un adaptateur secteur.
- Il peut ne pas être possible de supprimer des scènes qui ont fait l'objet d'un fractionnement. Combiner les scènes fractionnées, puis les supprimer.

Edition de scènes

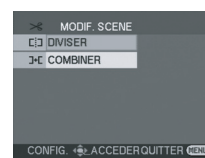
Fractionnement d'une scène Pour diviser une scène en deux.

RAM RW(VR)

Pour effacer un passage inutile d'une scène, fractionner d'abord la scène puis effacer le passage inutile.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [MODIF. SCENE] → [DIVISER], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la scène devant être divisée, puis appuyer sur la manette de commande.

La lecture de la scène sélectionnée s'amorce.



- 3 Après avoir atteint l'endroit où la scène doit être divisée, déplacer la manette de commande vers le bas pour établir le point de division.

- Il est plus facile de rechercher le point de division à l'aide de la lecture au ralenti ou de la lecture image par image. (→ 60)



- 4 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Pour fractionner d'autres scènes

Recommencer les étapes 2 à 4.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

Edition de scènes

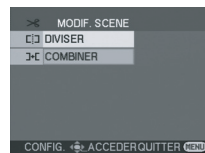
Combinaison de scènes

Cette fonction est seulement pour combiner deux scènes en une seule.

RAM RW(VR)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [⌘ MODIF. SCENE] → [⌘ COMBINER], puis appuyer sur la manette de commande.



2 Sélectionner la scène devant être combinée à celle qui la suit, puis appuyer sur la manette de commande.

- La scène sélectionnée est combinée à la scène suivante.
- Pour combiner des scènes qui ne sont pas à proximité les unes des autres ou des scènes enregistrées à des dates différentes, créer d'abord une liste de lecture, puis combiner les scènes sur une liste de lecture. (→ 69, 74)



3 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Pour combiner d'autres scènes

Recommencer les étapes 2 et 3.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

Edition

Utilisation de listes de lecture

Utilisation de listes de lecture

Qu'est-ce qu'une liste de lecture ?

Il est possible de créer une liste de lecture en regroupant vos scènes préférées parmi celles enregistrées.

Du fait que la liste de lecture n'est pas créée en copiant des données, la création d'une liste de lecture accapare très peu de la capacité du disque.

- La création ou la suppression de listes de lecture ne modifie d'aucune façon les scènes originales. L'édition de scènes sur une liste de lecture n'affecte d'aucune façon les scènes originales.

Scènes enregistrées



Liste de lecture



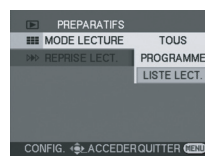
- Nombre maximum de listes et de scènes sur un disque (par face)
 - Listes de lecture : 99
 - Listes de lecture de scènes : 999
- Si des scènes originales sont supprimées, la portion des listes créée à partir de ces scènes est également supprimée.

Création d'une nouvelle liste de lecture

RAM RW(VR)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner **[PREPARATIFS]** → **[MODE LECTURE]** → **[LISTE LECT.]**, puis appuyer sur la manette de commande.



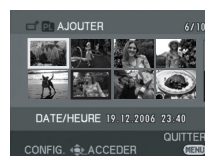
- 2 Sélectionner **[CREER]**, puis appuyer sur la manette de commande.



- 3 Sélectionner la scène à ajouter à la liste de lecture, puis appuyer sur la manette.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune.

- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer la scène.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 8 scènes en séquence.
- Les scènes sont enregistrées sur la liste de lecture dans l'ordre dans lequel elles ont sélectionnées. Une fois la liste créée, il est possible de changer l'ordre des scènes au moyen de la fonction **[DEPLACER]**. (→ 72)



- 4 Appuyer sur le bouton MENU.

- 5 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner **[OUI]**, puis appuyer sur la manette de commande.

L'écran d'imagerie de la liste de lecture apparaît.

Ajout d'une scène à une liste de lecture

Sélectionner **[AJOUTER]**. (→ 71)



Lecture d'une liste

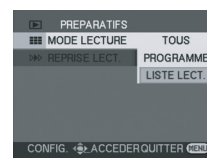
Sélectionner la scène à partir de laquelle débiter la lecture, puis appuyer sur la manette de commande.

Utilisation de listes de lecture

Lecture à partir d'une liste

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PREPARATIFS] → [ MODE LECTURE] → [LISTE LECT.], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de scènes à lire, puis appuyer sur la manette de commande.

Les scènes dans la liste de lecture sélectionnée sont affichées sous forme d'imagettes.





- 3 Sélectionner la scène à partir de laquelle la lecture doit débuter, puis appuyer sur la manette de commande.



Pour sélectionner une autre liste de lecture

Lors de la sélection de la première scène dans l'écran d'imagettes, déplacer la manette de commande vers la gauche. L'affichage de la liste de lecture revient à l'écran AFFICHER LISTE (étape 2).

Retour à l'affichage des scènes originales

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PREPARATIFS] → [ MODE LECTURE] → [TOUS] ou [PROGRAMME], puis appuyer sur la manette de commande.

Utilisation de listes de lecture

Edition d'une liste de lecture

RAM -RW(VR)

L'édition de scènes sur une liste de lecture n'affecte d'aucune façon les scènes originales.

Ajout de scènes à une liste de lecture

◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 70, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [X MODIF. LISTES] et appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.



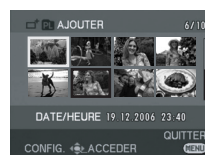
- 3 Sélectionner [AJOUTER], puis appuyer sur la manette de commande.



- 4 Sélectionner la scène à ajouter, puis appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune.

- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer la scène.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 8 scènes en séquence.
- Les scènes sont ajoutées à la liste de lecture dans l'ordre dans lequel elles ont été sélectionnées. L'ordre des scènes sur la liste de lecture peut être modifié au moyen de la fonction [DEPLACER]. (→ 72)



- 5 Appuyer sur le bouton MENU.

- 6 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

L'affichage sous forme d'imagettes de la liste de lecture à laquelle des scènes ont été ajoutées apparaît.

Ajout d'autres scènes à la liste de lecture

Recommencer les étapes 1 à 6.

Utilisation de listes de lecture

Déplacement de scènes

Les scènes d'une liste de lecture peuvent être déplacées.

◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 70, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [**MODIF. LISTES**] et appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.



- 3 Sélectionner [**DEPLACER**], puis appuyer sur la manette de commande.

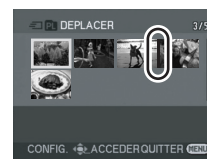


- 4 Sélectionner la scène devant être déplacée, puis appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune et l'endroit où insérer la scène est indiqué avec une barre rouge.



- 5 Sélectionner l'endroit où la scène doit être insérée, puis appuyer sur la manette de commande.



Déplacement d'autres scènes de la liste de lecture

Recommencer les étapes 4 et 5.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

Utilisation de listes de lecture

Fractionnement d'une scène

Il est possible de fractionner une scène en deux parties.

- Le fractionnement de scènes d'une liste de lecture n'a aucun effet sur les scènes originales.

◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 70, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [MODIF. LISTES] et appuyer sur la manette de commande.**



- 2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.**



- 3 Sélectionner [DIVISER], puis appuyer sur la manette de commande.**



- 4 Sélectionner la scène devant être divisée, puis appuyer sur la manette de commande.**

La lecture de la scène sélectionnée s'amorce.



- 5 Après avoir atteint l'endroit où la scène doit être divisée, déplacer la manette de commande vers le bas pour établir le point de division.**

- Il est plus facile de rechercher le point de division à l'aide de la lecture au ralenti ou de la lecture image par image. (→ 60)



- 6 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**

Pour fractionner d'autres scènes

Recommencer les étapes 4 à 6.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

Utilisation de listes de lecture

Combinaison de scènes

Deux scènes peuvent être combinées en une seule.

- La combinaison de scènes d'une liste de lecture n'a aucun effet sur les scènes originales.

◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 70, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [**MODIF. LISTES**] et appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.



- 3 Sélectionner [**COMBINER**], puis appuyer sur la manette de commande.



- 4 Sélectionner la scène devant être combinée à celle qui la suit, puis appuyer sur la manette de commande.

- La scène sélectionnée est combinée à la scène suivante.



- 5 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [**OUI**], puis appuyer sur la manette de commande.

Pour combiner d'autres scènes

Recommencer les étapes 4 et 5.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

Utilisation de listes de lecture

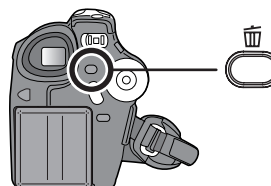
Suppression de scènes

- La suppression de scènes d'une liste de lecture n'a aucun effet sur les scènes originales.

Suppression de scènes une à la fois :

- ◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 70, étapes 1 et 2)


1 Appuyer sur la touche  pendant la lecture.



2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Suppression de plusieurs scènes sur un écran d'imagerie :

- ◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 70, étapes 1 et 2)

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ MODIF. LISTES] et appuyer sur la manette de commande.



2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.



Edition

Utilisation de listes de lecture

3 Sélectionner [SUPPR.] → [SELECTIONNER] ou [TOUS] et appuyer sur la manette de commande.

- Lorsque [TOUS] a été sélectionné, la liste de lecture sélectionnée est supprimée. Passer à l'étape 6.



4 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 3) Sélectionner la scène devant être supprimée, puis appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune.

- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer la scène.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 8 scènes à la fois.



5 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 3) Appuyer sur la touche [OK].

6 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

(Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 3)

Pour supprimer d'autres scènes

Recommencer les étapes 4 à 6.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

- Le fait de supprimer des scènes d'une liste n'a pas pour effet d'augmenter l'espace libre sur le disque.
- La liste de lecture sera également supprimée si toutes les scènes qu'elle comporte sont supprimées.
- Après la suppression d'une liste de lecture, le numéro de chacune des listes suivantes est modifié en conséquence.
- Il peut ne pas être possible de supprimer des scènes qui ont fait l'objet d'un fractionnement. Combiner les scènes fractionnées, puis les supprimer.

Edition d'images fixes

Suppression d'images fixes

Cette fonction permet la suppression de fichiers d'images fixes enregistrés sur des cartes SD.

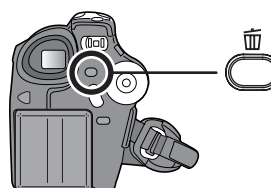
SD

Les fichiers effacés ne peuvent pas être restaurés.

Suppression de fichiers un à la fois

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Appuyer sur la touche  pendant la lecture.



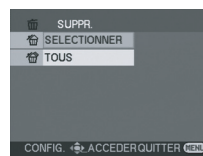
2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Suppression de plusieurs fichiers sur un écran d'imagerie

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ SUPPR.] → [ SELECTIONNER] ou [ TOUS], puis appuyer sur la manette de commande.

• Lorsque [TOUS] a été sélectionné, tous les fichiers sur la carte SD, sauf les fichiers verrouillés, sont supprimés. Passer à l'étape 4.




2 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1) Sélectionner le fichier à supprimer, puis appuyer sur la manette de commande.

Le fichier sélectionné sera encadré en jaune.

• Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer le fichier.
• Jusqu'à 8 fichiers affichés sur une page peuvent être paramétrés les uns à la suite des autres.



3 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1) Appuyer sur la touche .

4 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Edition d'images fixes

(Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1)

Suppression d'autres fichiers

Recommencer les étapes 2 à 4.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

■ Suppression des fichiers images fixes enregistrés sur une carte SD avec un autre appareil

Un fichier d'image fixe (autre que JPEG) qui ne peut pas être lu sur l'appareil pourrait être effacé.

- En cas de [TOUS], l'effacement pourrait prendre du temps s'il y a de nombreux fichiers sur la carte SD.
- Ne pas éteindre l'appareil en cours de suppression.
- Lors de la suppression d'images, utiliser une batterie suffisamment chargée ou un adaptateur secteur.
- Ne pas retirer la carte SD avant que la suppression ne soit terminée.
- Si des fichiers qui sont conformes à la norme DCF sont effacés, toutes les données relatives aux fichiers seront effacées.

Verrouillage d'images fixes

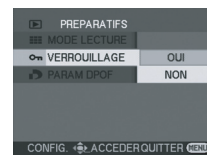
Cette fonction prévient l'effacement d'images fixes par erreur.

SD

Il est possible de verrouiller les fichiers d'images fixes enregistrés sur une carte SD de manière à empêcher leur suppression. (Cependant, même lors du verrouillage de certains fichiers sur une carte SD, le formatage de la carte effacera tous les fichiers.)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [VERROUILLAGE] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner le fichier à protéger, puis appuyer sur la manette de commande.

L'indication [O] s'affiche indiquant que le fichier sélectionné a été verrouillé.

- Appuyer de nouveau sur la manette de commande pour déverrouiller le fichier.
- Pour verrouiller d'autres fichiers, recommencer l'étape 2.



Pour finir les réglages

Appuyer sur la touche MENU.

Paramétrage DPOF

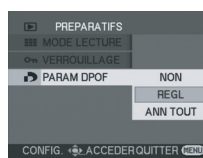
Cette fonction permet d'écrire les données d'impression sur une carte SD.

SD

Il est possible d'enregistrer sur la carte SD les données concernant les images fixes à imprimer ainsi que le nombre de copies (données DPOF).

◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [PARAM DPOF] → [REGL], puis appuyer sur la manette de commande.**



- 2 Sélectionner le fichier à imprimer, puis appuyer sur la manette de commande.**

Le nombre d'impressions paramétrées en mode DPOF s'affiche.



- 3 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le nombre de copies à tirer, puis appuyer sur la manette de commande.**

- Il est possible de sélectionner entre 0 et 999 copies. (Le nombre de copies sélectionnées peuvent être imprimées sur une imprimante prenant en charge les données DPOF.)
- La fonction peut être annulée en paramétrant le nombre d'impressions sur [0].
- Pour paramétrer d'autres fichiers, recommencer les étapes 2 et 3.

Pour finir les réglages

Appuyer sur la touche MENU.

Suppression de tous les paramètres DPOF

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [PARAM DPOF] → [ANN TOUT], puis appuyer sur la manette de commande.

- Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

■ Qu'est-ce que DPOF ?

DPOF signifie Digital Print Order Format (Format de commande d'impression numérique). Cela permet d'écrire les informations d'impression image sur une carte SD de façon à pouvoir les utiliser sur un système supportant DPOF.

- Les paramètres DPOF peuvent être établis pour jusqu'à 999 fichiers.
- Les paramètres DPOF établis sur d'autres appareils peuvent ne pas être reconnus par ce caméscope. Effectuer les paramétrages DPOF sur cet appareil.
- Il n'est pas possible d'ajouter la date d'enregistrement aux images à imprimer avec les paramètres DPOF.

Formatage de disques et de cartes

Formatage de disques et de cartes

Formatage de disques

Le formatage sert à l'initialisation des disques.

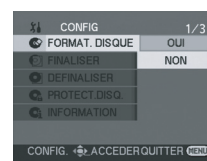
RAM -RW(VR) -RW(V)

Il est important de savoir que si le disque est déjà formaté, toutes les données qui s'y trouvent seront supprimées.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

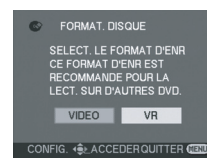
1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [] CONFIG → [] FORMAT. DISQUE → [] OUI, puis appuyer sur la manette de commande.

- Pour le formatage d'un disque DVD-RAM, passer à l'étape 3.



2 (Formatage d'un DVD-RW seulement)

Sélectionner le type de format (→ 14), puis appuyer sur la manette de commande.



3 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

- Après avoir terminé le formatage, appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.

- Ne pas éteindre l'appareil pendant le formatage.
- Lors du formatage d'un disque, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- Avec un disque double face, il est nécessaire de formater chaque côté du disque.
- Il se peut qu'il ne soit pas possible de formater un disque rayé ou sale. De tels disques ne peuvent être utilisés.
- Formater les disques directement sur l'appareil. Il se pourrait que l'appareil ne puisse pas reconnaître des disques formatés sur un ordinateur ou un autre appareil.

Formatage de disques et de cartes



Formatage d'une carte SD

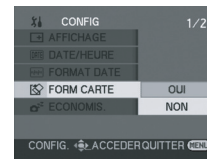
Cela permet d'initialiser des cartes.

SD

Si une carte SD est formatée, toutes les données enregistrées sur la carte seront effacées. Stocker les données importantes sur un ordinateur, etc.

◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FORM CARTE] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

● Après avoir terminé le formatage, appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.

- Ne pas éteindre l'appareil pendant le formatage.
- Lors du formatage de la carte, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- Utiliser cet appareil pour formater vos cartes SD.
Si une carte SD est formatée sur un autre appareil (tel qu'un ordinateur), le temps nécessaire pour enregistrer pourrait être plus long et la carte SD pourrait ne pas être utilisable.
- Selon le type de carte SD utilisée, le formatage peut prendre un temps plus ou moins long.
- Ne pas retirer la carte SD pendant le formatage.

Finalisation d'un disque

Finalisation d'un disque

Finalisation d'un disque

Cela permet la lecture du disque sur d'autres appareils.

-RW(VR) -RW(V) -R

Si vous insérez un DVD-RW ou un DVD-R, qui a été enregistré sur cet appareil sans être finalisé, dans un autre appareil tel qu'un enregistreur de DVD ou un ordinateur, le disque peut devenir inutilisable.

S'assurer d'effectuer la finalisation du disque au moyen de cet appareil avant de l'insérer dans un autre appareil.

DVD-RAM :

- Il n'est pas nécessaire de finaliser les disques DVD-RAM.

DVD-RW (format VR) :

- Après finalisation d'un DVD-RW (format VR), il est possible d'y enregistrer et éditer comme avec des DVD-RW (format VR) avant finalisation.
- Après avoir finalisé une fois un DVD-RW (format VR), vous ne pouvez pas le finaliser de nouveau. (Même si vous enregistrez sur ou éditez un DVD-RW (format VR) après l'avoir finalisé, il n'est pas nécessaire de le finaliser de nouveau.)



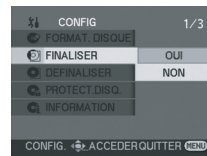
DVD-RW (format vidéo), DVD-R :

- Après finalisation, le disque est en écriture seulement ; aucun autre enregistrement n'y est possible.
- Lorsque vous finalisez un DVD-RW (format vidéo), il sera à nouveau possible d'y enregistrer. (→ 83)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Brancher l'appareil à l'adaptateur secteur.

- La finalisation ne peut pas être effectuée avec une batterie. En cas de coupure de l'alimentation, la finalisation en cours échoue, et les données peuvent être endommagées. Employer l'adaptateur secteur.

2 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FINALISER] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**3 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**

- Après avoir terminé le formatage, appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.

- Ne pas finaliser un disque enregistré sur ce caméscope sur un autre appareil.
- Dans le cas de disque double face, finaliser chaque côté.
- Le menu principal créé lors de la finalisation n'apparaît pas sur cet appareil. Effectuer la lecture du disque sur un lecteur DVD. Les titres sont affichés par ordre de date d'enregistrement dans le menu supérieur. Toutefois, lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [PROGRAMME] pour visionner des scènes par date d'enregistrement, certaines scènes enregistrées le même jour peuvent être séparées. (→ 61) Ces scènes seront affichées comme des titres séparés dans le menu supérieur.
- En fonction de l'état du disque, le temps requis pour la finalisation peut varier. Cela peut prendre jusqu'à 15 minutes.
- Si l'appareil est secoué fortement ou subit un impact durant la finalisation, la finalisation ne pourra être effectuée et le disque pourrait ne pas être utilisable sur d'autres appareils.
- Lors d'une coupure de l'alimentation, la finalisation ne pourra être effectuée et le disque pourrait ne pas être utilisable sur d'autres appareils même si la réparation du disque est effectuée.

Finalisation d'un disque

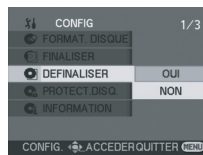
Définalisation d'un disque DVD-RW

La définalisation d'un DVD-RW (format vidéo) en permet l'utilisation à des fins d'enregistrement.

-RW(V)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [] CONFIG] → [] DEFINALISER] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

- Après avoir terminé la définalisation, appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.
- Lors de la définalisation d'un disque, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- Il n'est pas possible de définaliser un disque DVD-RW (format VR). Après finalisation d'un DVD-RW (format VR), il est possible d'y enregistrer et éditer comme avec des DVD-RW (format VR) avant finalisation.
- Un DVD-R ne peut pas faire l'objet d'une définalisation.

Gestion du disque et de la carte






*Protection des disques contre l'effacement***Protection des disques contre l'effacement****RAM -RW(VR)**



Cela prévient l'effacement ou la modification par erreur des données.

Il n'est pas possible d'enregistrer ni de modifier les données sur un disque ainsi protégé tant que la protection n'est pas levée.

◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .



- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ PROTECT.DISQ.], puis appuyer sur la manette de commande.**

CONFIG		1/3
	FORMAT.DISQUE	NON
	FINALISER	NON
	DEFINALISER	NON
	PROTECT.DISQ.	OFF
	INFORMATION	NON

CONFIG.  ACCEDER QUITTER 

- 2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**

Libération de la protection contre l'effacement

- 1) Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ PROTECT.DISQ.], puis appuyer sur la manette de commande.
- 2) Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

- Si le disque a été protégé sur un autre appareil, il ne sera pas possible de libérer la protection sur cet appareil. Dans un tel cas, libérer la protection sur l'appareil utilisé pour la protection.

Affichage des informations sur le disque

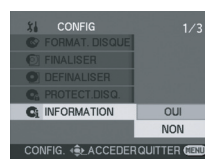
Affichage des informations sur le disque

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Cette fonction permet l'affichage d'informations telles que le nombre de scènes enregistrées, l'espace disponible et à savoir si le disque est finalisé ou protégé contre l'effacement.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner
[ CONFIG] → [ INFORMATION] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



Pour quitter l'écran des informations sur le disque

Appuyer sur la touche MENU.

Visionnement sur un téléviseur

Visionnement sur un téléviseur

Lecture sur un téléviseur

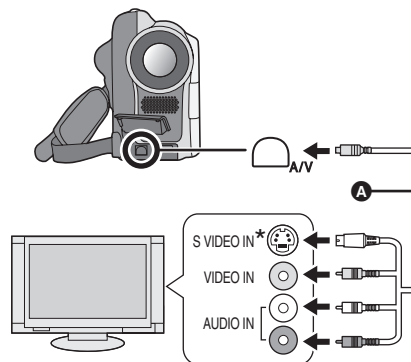
RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Les images enregistrées par l'appareil peuvent être lues sur un téléviseur.

- Utiliser l'adaptateur secteur pour vous libérer du problème du déchargement de la batterie.

1 Connecter le caméscope à un téléviseur.

- **A** Câble AV/S (fourni)
- Insérer les fiches aussi profondément que possible.



* Si le téléviseur est doté d'une prise S-Vidéo, y brancher la fiche S-Vidéo. Cela assure une image de meilleure qualité.

2 Mettre le caméscope sous tension, puis tourner la molette de sélection de mode sur ou .

3 Modifier le canal d'entrée sur le téléviseur.

- Le canal sélectionné varie selon la prise dans laquelle l'appareil est branché.

4 Démarrer la lecture sur l'appareil.

Le téléviseur affiche l'image avec son.

■ Si l'image ou le son de l'appareil ne sont pas émis du téléviseur

- Vérifier que les prises sont insérées aussi à fond que possible.
- Vérifier la prise connectée.
- Vérifier les prises d'entrées du téléviseur. (Pour plus d'informations, se reporter au manuel d'utilisation du téléviseur.)

Utilisation avec d'autres appareils

Utilisation avec un enregistreur/lecteur DVD

Utilisation avec un enregistreur/lecteur DVD

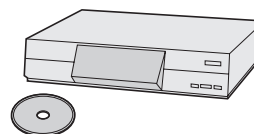
Lecture sur un enregistreur de DVD, un lecteur de DVD, un ordinateur, etc.

- Ne pas insérer un DVD-RW ou un DVD-R non finalisé dans un enregistreur de DVD, un lecteur de DVD, un ordinateur, etc. car le disque pourrait devenir inutilisable. De même, il est possible qu'un message vous demandant de formater le disque apparaisse sur l'enregistreur de DVD ou l'ordinateur. Ne pas formater le disque, car alors toutes les données importantes qui y sont enregistrées seront effacées et ne pourront pas être récupérées.
- Lorsque vous lisez un disque sur un autre enregistreur/lecteur de DVD, placez l'appareil de manière à ce que le disque soit à plat.

Lecture d'un DVD-RAM ou d'un DVD-RW (format VR)

RAM -RW(VR)

- 1 [Uniquement lors de la lecture d'un DVD-RW (format VR)]
Finaliser le disque sur cet appareil. (→ 82)
- 2 Insérer le disque dans l'appareil de lecture et lire le disque.

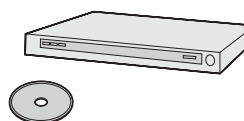


- La lecture n'est possible que sur des appareils prenant en charge des disques DVD-RAM ou DVD-RW (format VR) de 8 cm. Se référer aux instructions d'utilisation de l'appareil de lecture.
- Vous ne pouvez pas enregistrer des images qui ne permettent qu' "Un seul enregistrement" sur un disque de 8 cm.

Lecture d'un DVD-RW (format vidéo) ou d'un DVD-R

-RW(V) -R

- 1 Finaliser le disque sur cet appareil. (→ 82)
- 2 Insérer le disque dans l'appareil de lecture et lire le disque.



- La lecture est possible sur des appareils prenant en charge des disques DVD-Vidéo de 8 cm, mais elle n'est pas garantie sur tous les lecteurs DVD.
- Le temps d'enregistrement n'est pas affiché.

Utilisation avec d'autres appareils

Utilisation avec un enregistreur/lecteur DVD

Reproduction d'enregistrements sur le disque dur d'un enregistreur DVD

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

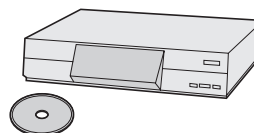
Avec un enregistreur DVD avec disque dur, il est possible de sauvegarder sur le disque dur les images enregistrées au moyen de cet appareil.

- **Ne pas insérer un DVD-RW ou un DVD-R non finalisé dans un enregistreur de DVD car le disque pourrait devenir inutilisable. Il est également possible qu'un message vous demandant de formater le disque apparaisse sur l'enregistreur de DVD. Ne pas formater le disque, car alors toutes les données importantes qui y sont enregistrées seront effacées et ne pourront pas être récupérées.**
- Si vous souhaitez doubler un disque incompatible avec l'enregistreur de DVD, connecter le caméscope et l'enregistreur de DVD avec le câble AV/S puis doubler le disque. (→ 89)

- 1 [Uniquement lorsque vous copiez un DVD-RW ou un DVD-R]
Finaliser le disque sur cet appareil. (→ 82)

- 2 **Mettre le disque en place dans l'enregistreur puis doubler le contenu sur le disque dur.**

- Pour de plus amples informations sur le doublage des images sur le disque dur, consulter le manuel d'utilisation de l'enregistreur de DVD.



- Vous ne pouvez pas enregistrer des images qui ne permettent qu' "Un seul enregistrement" sur un disque de 8 cm.
- Si l'enregistreur DVD comporte une fente pour carte SD, il sera également possible de copier sur son disque dur ou sur un disque les images fixes enregistrées sur une carte SD au moyen de cet appareil.
- Lors du repiquage d'images enregistrées sur un DVD-RW (format vidéo) ou un DVD-R, le titre des images après le repiquage devient la date de repiquage.

Utilisation d'un magnétoscope

Utilisation d'un magnétoscope

Copie (repiquage) d'images sur d'autres dispositifs vidéo

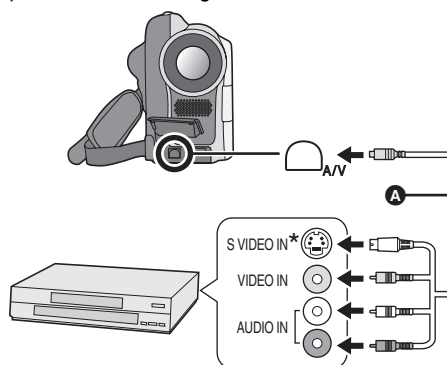
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Il est possible de copier (repiquer) des images lues sur cet appareil sur d'autres dispositifs vidéo. Il est possible de créer une liste d'écoute en rassemblant les scènes que vous souhaitez copier (repiquer), puis copier (repiquer) uniquement les scènes de cette liste d'écoute sur les autres dispositifs. (→ 69)

- Utiliser l'adaptateur secteur pour vous libérer du problème du déchargement de la batterie.

1 Connecter cet appareil à un magnétoscope.

- Ⓐ Câble AV/S (fourni)
- Insérer les fiches aussi profondément que possible.



* Si le magnétoscope est doté d'une prise S-Vidéo, y brancher la fiche S-Vidéo. Cela assure une image de meilleure qualité.

2 Mettre l'appareil en marche, puis tourner la molette de sélection de mode sur .

3 Changer le canal d'entrée sur le magnétoscope et sur le téléviseur.

- Le canal sélectionné varie selon la prise dans laquelle l'appareil est branché.

4 Lancer la lecture sur l'appareil.

Puis, lancer l'enregistrement sur le magnétoscope.

- Se reporter au manuel d'utilisateur du magnétoscope.

Pour arrêter la copie

Interrompre l'enregistrement sur l'appareil connecté.
Puis interrompre la lecture sur cette unité.


Utilisation avec d'autres appareils

Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

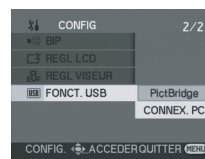
SD

Pour imprimer des images en branchant directement l'appareil à l'imprimante, utiliser une imprimante compatible avec PictBridge. (Lire le manuel d'utilisation de l'imprimante.)

- Utiliser l'adaptateur secteur pour vous libérer du problème du déchargement de la batterie.
- ◇ Insérer dans l'appareil une carte SD comportant des images, établir le contact sur l'appareil tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FONCT. USB] → [PictBridge], puis appuyer sur la manette de commande.


- Appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de menu.

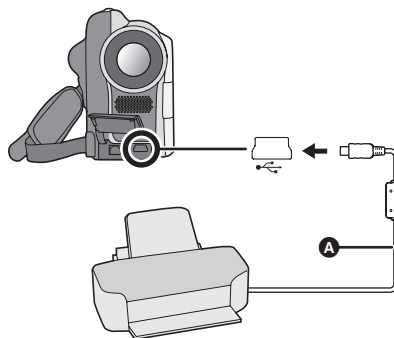


- 2 Connecter l'appareil à une imprimante.

- **A** Câble USB (non fourni)
- Insérer les fiches aussi profondément que possible.

L'indication [] s'affiche.

- Si l'indication [] n'apparaît pas ou continue de clignoter, débrancher puis rebrancher le câble USB ou vérifier l'imprimante, la carte SD et les réglages sur cet appareil.



- 3 Sélectionner le fichier à imprimer, puis appuyer sur la manette de commande.

Le nombre d'images paramétrées s'affiche.



Utilisation avec d'autres appareils

Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

4 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le nombre de copies à tirer, puis appuyer sur la manette de commande.

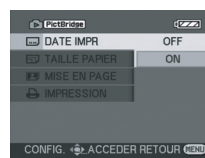
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 9 images.
- La fonction peut être annulée en paramétrant le nombre d'impressions sur [0].
- Il est possible, en recommençant les étapes 3 et 4, de sélectionner en séquence jusqu'à 8 des fichiers affichés sur une page.

5 Appuyer sur la touche MENU pour afficher les menus PictBridge.



6 Sélectionner le paramètre de la date pour l'impression sous [DATE IMPR].

- Si l'imprimante n'est pas capable d'imprimer la date, ce réglage n'est pas disponible.



7 Sélectionner le format du papier sous [TAILLE PAPIER].

STANDARD : Taille spécifique à l'imprimante

10×13 : Taille L

13×18 : Taille 2L

10×15 : Taille carte postale

A4 : Taille A4


- Il n'est pas possible de sélectionner une taille de papier qui n'est pas supportée par l'imprimante.




Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

8 Sélectionner la mise en page sous [MISE EN PAGE].

STANDARD : Mise en page spécifique à l'imprimante

 : Sans impression cadre

 : Impression cadre

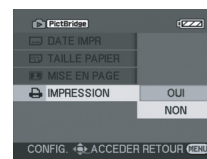
- Il n'est pas possible de paramétrer des mises en page non supportées par l'imprimante.



9 Sélectionner [IMPRESSION] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Les images sont imprimées.

- Sortir de PictBridge en débranchant le câble USB fourni une fois que les images ont été imprimées.



Lors de l'arrêt d'une impression en cours

Déplacer la manette de commande vers le bas.

Un message de confirmation apparaît. Si [OUI] est sélectionné, le nombre de copies à tirer est annulé et l'écran revient à l'étape 3. Si [NON] est sélectionné, tous les paramètres sont sauvegardés et l'écran revient à l'étape 3.

- Eviter les opérations suivantes durant l'impression. Ces opérations rendent indisponible l'impression appropriée.
 - Débranchement du câble USB
 - Retrait de la carte SD
 - Commutation de la molette de sélection de mode
 - Mise hors tension
- Vérifier les paramètres de la taille du papier, de la qualité d'impression, etc. de l'imprimante.
- Il est possible que des images fixes enregistrées sur un autre appareil ne puissent être imprimées.
- Quand l'appareil est branché directement à l'imprimante, les paramètres DPOF ne peuvent pas être utilisés.
- Raccorder l'imprimante directement à l'appareil. Ne pas utiliser de concentrateur USB.

Menus

Liste des menus

Menus d'enregistrement d'images animées

PRINCIPAL	
SCN MODE SCENE	OFF
COUPE VENT	ON
VITESSE ENR.	SP
CINEMA	OFF
REGL HORL.	NON
CONFIG. ACCEDER/QUITTER MENU	

■ [] PRINCIPAL]

- [SCN MODE SCENE] (→ 53)
- [COUPE VENT] (→ 50)
- [VITESSE ENR.] (→ 40)
- [CINEMA] (→ 50)
- [REGL HORL.] (→ 34)

■ [] AVANCE]

- [ZOOM NUM] (→ 43)
- [STAB. ELECTRO.] (→ 52)
- [VUE NOCTURNE] (→ 51)
- [FONDU COUL] (→ 47)
- [ZOOM MIC] (→ 44)

■ [] CONFIG]

- [AFFICHAGE] (→ 95)
- [DATE/HEURE] (→ 35)
- [FORMAT DATE] (→ 35)
- [ECONOMIS.] (→ 95)
- [BIP] (→ 95)
- [REGL LCD] (→ 36)
- [REGL VISEUR] (→ 36)
- [REGL INIT] (→ 95)
- [MODE DEMO] (→ 95)

■ [] LANGUAGE] (→ 31)

Menus d'enregistrement d'images fixes

- Pour les options [] CONFIG] se reporter aux menus d'enregistrement d'images animées.

PRINCIPAL	
SCN MODE SCENE	OFF
QUALITE IMAGE	
REGL HORL.	NON
CONFIG. ACCEDER/QUITTER MENU	

■ [] PRINCIPAL]

- [SCN MODE SCENE] (→ 53)
- [QUALITE IMAGE] (→ 42)
- [REGL HORL.] (→ 34)

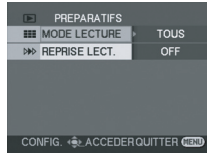
■ [] AVANCE]

- [EFF. DIAPH] (→ 42)

■ [] LANGUAGE] (→ 31)

Menus

▶ Menus de lecture d'images animées



■ [SUPPR.]
(Seulement lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [TOUS] ou [PROGRAMME])

[SELECTIONNER] (→ 65)
[TOUS] (→ 65)

■ [PREPARATIFS]
[MODE LECTURE] (→ 61, 69, 70)
[REPRISE LECT.] (→ 61)

■ [MODIF. SCENE]
(Seulement lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [TOUS] ou [PROGRAMME])

[DIVISER] (→ 66)
[COMBINER] (→ 67)

■ [MODIF. LISTES]
(Seulement lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [LISTE LECT.]

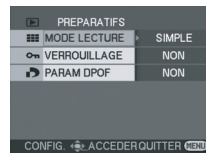
[A.JOUTER] (→ 71)
[DEPLACER] (→ 72)
[DIVISER] (→ 73)
[COMBINER] (→ 74)
[SUPPR.] (→ 75)

■ [CONFIG]
[FORMAT. DISQUE] (→ 80)
[FINALISER] (→ 82)

[DEFINALISER] (→ 83)
[PROTECT.DISQ.] (→ 84)
[INFORMATION] (→ 85)
[AFFICHAGE] (→ 95)
[DATE] (→ 60)
[FORMAT DATE] (→ 35)
[ECONOMIS.] (→ 95)
[BIP] (→ 95)
[REGL LCD] (→ 36)
[REGL VISEUR] (→ 36)

■ [LANGUAGE] (→ 31)

▶ Menus de lecture d'images fixes



■ [SUPPR.]

[SELECTIONNER] (→ 77)
[TOUS] (→ 77)

■ [PREPARATIFS]

[MODE LECTURE] (→ 63)
[VERROUILLAGE] (→ 78)
[PARAM DPOF] (→ 79)

■ [CONFIG]

[AFFICHAGE] (→ 95)
[DATE/HEURE] (→ 35)
[FORMAT DATE] (→ 35)
[FORM CARTE] (→ 81)
[ECONOMIS.] (→ 95)
[BIP] (→ 95)
[REGL LCD] (→ 36)
[REGL VISEUR] (→ 36)
[FONCT. USB] (→ 90)

■ [LANGUAGE] (→ 31)

Divers

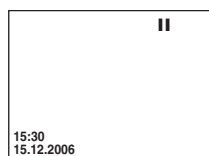
Menu de configuration

■ [AFFICHAGE]

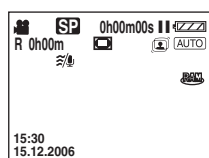
- OFF ● ON

La sélection des indications à l'écran se fait de la façon indiquée dans l'illustration ci-dessous.

OFF



ON



■ [ECONOMIS.]

- OFF ● 5 MINUTES

[OFF] :

La fonction d'économie d'énergie n'est pas activée.

[5 MINUTES] :

Lorsque environ 5 minutes s'écoulent sans aucune opération, l'appareil s'éteint automatiquement pour empêcher le déchargement de la batterie. Lors de l'utilisation de l'appareil, l'activer de nouveau.

- Dans les situations suivantes, l'appareil peut ne pas se mettre en marche même si l'interrupteur est sur la position [5 MINUTES].
 - Lors de l'utilisation d'un adaptateur secteur
 - En cas de connexion de l'appareil à un ordinateur ou à une imprimante au moyen d'un câble USB

■ [BIP]

- OFF ● ON

Il permet de signaler au moyen d'un bip des opérations telles que le début ou la fin de l'enregistrement.

Lorsque [OFF] est paramétré, aucun bip ne se produit quand une opération telle que l'enregistrement commence ou se termine.

1 bip

Lors du lancement de l'enregistrement

Lors de la mise en marche

Lors de la reconnaissance de l'appareil par un ordinateur, l'imprimante, etc.

2 bips

Lors d'une pause pendant un enregistrement

Lors de l'extinction de l'appareil

2 bips répétés 4 fois

Lorsqu'une erreur survient, par ex. lorsque l'enregistrement de démarre pas. Vérifier l'affichage à l'écran. (→ 98)

■ [REGL INIT]

- OUI ● NON



Lorsqu'un menu ne peut pas être sélectionné du fait d'une combinaison de fonctions, paramétrer sur [OUI] pour ramener les paramètres du menu à la configuration initiale.

(En ce qui concerne la langue il n'est pas possible de revenir aux conditions initiales du moment de l'achat.)

■ [MODE DEMO]

- OFF ● ON

Cette option permet de démarrer la démonstration de l'appareil.

(Seulement lorsque l'adaptateur secteur est utilisé et que la molette de sélection de mode est sur la position  ou )

Si cette fonction est réglée sur [ON] sans insérer un disque ou une carte SD, cet appareil passe automatiquement en mode de démonstration pour présenter ses fonctions. Sur pression de n'importe quelle touche, le mode démonstration est annulé. Après environ 10 minutes d'inactivité, le mode démonstration est automatiquement lancé. Pour arrêter le mode démonstration, insérer un disque ou une carte SD ou régler sur [OFF]. Pour une utilisation normale, régler cette fonction sur [OFF].

■ [FONCT. USB]

- PictBridge ● CONNEX. PC

[PictBridge] :

En cas de connexion de l'appareil à une imprimante au moyen d'un câble USB.

[CONNEX. PC] :

En cas de connexion de l'appareil à un ordinateur au moyen d'un câble USB.

Divers

Indicateurs

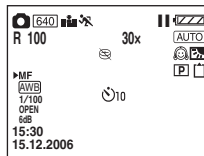
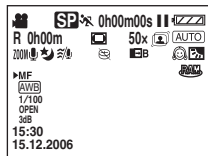
Indicateurs

Indicateurs

■ Indicateurs d'enregistrement

Enregistrement d'images animées

Enregistrement d'images fixes



	Charge de batterie restante
R 0h00m	Temps d'enregistrement restant
0h00m00s	Temps d'enregistrement écoulé
15:30 15.12.2006	Indication date/heure
●/II (Rouge)	Enregistrement
II (Vert)	Pause d'enregistrement
	Zoom numérique
AUTO	Mode automatique
MNL	Mode manuel
MF	Mise au point manuelle
2x	Indication grossissement zoom
	Mode compensation de contre-jour
	Stabilisateur d'image
1/100	Vitesse d'obturation
OPEN, F2.0	Nombre F
0dB	Valeur de gain
	Mode carnation
EW EB	Fondu (blanc) Fondu (noir)
	Fonction vue nocturne
ZOOM	Microphone zoom
	Réduction bruit du vent
XP, SP, LP	Mode d'enregistrement d'images animées

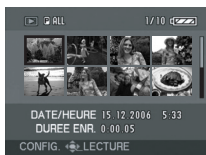
	Mode sports
	Mode portrait
	Mode éclairage faible
	Mode projecteur
	Mode mer et neige
AWB	Equilibre automatique des blancs
	Mode intérieur (enregistrement sous lampe à incandescence)
	Mode extérieur
	Mode réglage manuel
RAM VR-RW Video-RW RW R	Type de disque DVD-RAM DVD-RW (format VR) DVD-RW (format vidéo) DVD-RW (non formaté) DVD-R
P	Mode PhotoShot progressif
10, 2	Enregistrement avec retardateur
640	Nombre de pixels enregistrables pour images fixes 640x480
(Blanc)	Enregistrement possible sur carte
(Vert)	Reconnaissance de la carte
(Rouge)	Enregistrement/Accès à la carte
	Qualité d'image fixe
R 100	Nombre restant d'images fixes

Divers

Indicateurs

■ Indicateurs de lecture

Lecture d'images animées



Lecture d'images fixes



	Lecture
	Pause
	Lecture en recherche avant/arrière
	Dernière/première scène
	Saut de lecture en cours
	Lecture lente
	Lecture image par image
0h00m00s	Temps de lecture d'images animées
	Mode de lecture Affichage de toutes les scènes du disque
	Affichage des scènes selon la date sélectionnée
	Affichage des scènes dans une liste de lecture sélectionnée
No.10	Numéro de la scène
	Réglage du volume
R	Poursuite de la lecture
	Contenu protégé sur un autre appareil.
	Lecture de diaporama
100-0001	Affichage de dossier/fichier d'images fixes
	Lorsque une imprimante compatible avec PictBridge est branchée
	Accès à la carte (Lors du raccordement à un ordinateur)
	DPOF déjà paramétré (sur plus que 1)
	Images fixes verrouillées
	Nombre de pixels enregistrables pour images fixes 640x480

Pour les images non enregistrées avec l'appareil, l'affichage de la taille est déterminé de la façon suivante selon le nombre de pixels horizontaux. Si ce nombre est 2048, 1920, 1280 ou 640, alors , , ou s'afficheront respectivement, indépendamment du nombre de pixels verticaux.

	2048 pixels ou plus
	1600 ou plus, moins de 2048 pixels
	1280 ou plus, moins de 1600 pixels
	1024 ou plus, moins de 1280 pixels
	800 ou plus, moins de 1024 pixels
	640 ou plus, moins de 800 pixels (La taille n'est pas affichée pour moins de 640 pixels.)

■ Indicateurs de confirmation

ou	La batterie intégrée est déchargée. (→ 35)
	L'indicateur d'avertissement/alarme s'affiche lorsque l'écran à cristaux liquides est pivoté vers l'objectif. Ramener la direction de l'écran à cristaux liquides en position normale et vérifier l'indicateur d'avertissement/alarme.
	Absence de disque
	Disque inutilisable
	Aucune carte SD n'est insérée/ou carte inutilisable.

Divers

Indicateurs

Messages

IMPOSSIBLE ECRIRE.	Echec de l'écriture sur le disque ou la carte.
AUCUNE DONNEE.	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune image sur le disque ou la carte. • Le disque est rayé ou sale. Éjecter le disque et le nettoyer. (→ 17) Si le disque est rayé, utiliser un nouveau disque.
DISQUE NON COMPATIBLE.	Le disque mis en place est incompatible (disque protégé, etc.).
VEUILLEZ VERIFIER LE DISQUE.	<ul style="list-style-type: none"> • Un disque non compatible à la lecture sur cet appareil a été inséré (un disque enregistré en format vidéo NTSC, etc.). • Le disque est rayé ou sale. Éjecter le disque et le nettoyer. (→ 17) Si le disque est rayé, utiliser un nouveau disque.
DVD PANASONIC RECOMMANDES	<p>Si ce message apparaît lorsqu'un disque est inséré, il n'est peut-être pas possible d'enregistrer sur ce disque. Il est recommandé d'utiliser des disques de marque Panasonic ; en effet, leur compatibilité avec cet appareil a été vérifiée. Référez-vous au site Internet de Panasonic pour des informations concernant la compatibilité des disques, etc.</p> <p>http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam (Ce site est uniquement en anglais.)</p>
ENREGISTREMENT IMPOSSIBLE. (CE DISQUE EST FINALISE)	Un disque DVD-RW (format vidéo) ou DVD-R finalisé a été mis en place. Après finalisation, les disques sont en lecture seule et aucun enregistrement ne peut y être fait. Si un disque DVD-RW (format vidéo) est définitivement, il sera possible d'y enregistrer. (→ 83)
ENREGISTREMENT IMPOSSIBLE. LE DISQUE EST PLEIN.	Le disque est plein ou contient le nombre maximum de scènes ; aucun autre enregistrement n'y est possible. Supprimer les scènes devenues inutiles ou mettre un autre disque en place. (→ 64)
ENREGISTREMENT IMPOSSIBLE. NOMBRE MAXIMUM DE SCENES DEPASSE.	
OPÉRATION IMPOSSIBLE. LA TEMPÉRATURE EST ÉLEVÉE COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE UN MOMENT	L'appareil ne peut être utilisé parce que sa température interne est trop élevée. Mettre l'appareil hors tension et attendre que l'appareil refroidisse avant de le remettre en marche.
DEFINALISATION IMPOSSIBLE	Un DVD-R ne peut pas faire l'objet d'une définitivement. Il n'est pas possible de définitivement un disque DVD-RW (format VR). Après finalisation d'un DVD-RW (format VR), il est possible d'y enregistrer et éditer comme avec des DVD-RW (format VR) avant finalisation.

Divers

Indicateurs

CONTRÔLE CARTE.	Cette carte n'est pas compatible ou ne peut pas être reconnue par l'appareil.
CARTE VERROUILLEE.	Le commutateur de verrouillage de la carte SD est sur LOCK. (→ 16)
CARTE PLEINE.	La carte SD est pleine, impossible d'enregistrer d'autres données. Supprimer les fichiers inutiles (→ 77) ou insérer une nouvelle carte SD.
APPUYEZ SUR RESET.	<ul style="list-style-type: none"> • Une anomalie a été détectée. Appuyer sur la touche RESET pour redémarrer l'appareil. (→ 105) • Le disque est rayé ou sale. Éjecter le disque et le nettoyer. (→ 17) Si le disque est rayé, utiliser un nouveau disque.
CHANGER MODE MANUEL	La fonction demandée ne peut être utilisée simultanément avec celle déjà activée.
ANNUL MODE VUE NOCT	
IMPOSS UTILISER MODE USB.	Le câble USB est connecté dans le mode enregistrement.
DECONNECTER CABLE USB.	L'appareil ne peut pas établir correctement la connexion à l'ordinateur ou à l'imprimante. Débrancher puis rebrancher le câble USB et valider le réglage [FONCT. USB] sur cet appareil.

A propos de la récupération

Il se pourrait que le système ne puisse pas écrire un fichier normalement lorsque, par exemple, le contact est coupé pour une raison ou une autre pendant l'enregistrement ou l'édition. Dans le cas où des informations de gestion erronées sont détectées lors de l'accès à un disque, le message suivant pourrait s'afficher. Suivre les messages qui s'affichent. (Selon le type d'erreur, la réparation peut prendre un certain temps.)

ERREUR DE DISQUE SURVENUE. REPARER MAINTENANT ?

- Lors de la réparation du disque, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur. Si l'alimentation est coupée avant que le disque ne soit réparé, une réparation reste possible quand l'appareil est rallumé.
- En fonction de l'état des données, il peut ne pas être possible de réparer complètement les données.
- Se il disco viene rimosso senza essere riparato, non sarà più possibile riprodurre le scene registrate prima dell'interruzione dell'alimentazione.
- Ne pas réparer un disque enregistré sur un autre appareil. Les données ou le disque pourraient être endommagés.

Divers

Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément

Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément

Certaines fonctions de l'appareil sont désactivées ou ne peuvent pas être sélectionnées à cause des spécifications de l'appareil. Le tableau ci-dessous indique des exemples de fonctions restreintes par certaines conditions.

Fonctions	Conditions qui désactivent les fonctions	Fonctions	Conditions qui désactivent les fonctions
Progressif	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque l'éclairage est insuffisant 	Mode scène	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque l'on paramètre le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO • Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée
Zoom numérique	<ul style="list-style-type: none"> • En mode d'enregistrement sur carte 		
Fondu			
Compensation de contre-jour	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée • Lorsque la valeur du diaphragme/de gain est sélectionnée 	Changement de l'équilibre des blancs	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le zoom numérique (30× ou supérieur) est utilisé • Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée
Vue nocturne	<ul style="list-style-type: none"> • En mode d'enregistrement sur carte 	Réglage de la vitesse d'obturation, valeur du diaphragme/ de gain	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée • Lorsque le mode de scène est utilisé
Stabilisateur d'image	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée • En mode d'enregistrement sur carte 		

Divers

Questions fréquemment posées

Questions fréquemment posées

Quels types de disques sont compatibles ?	DVD-RAM, DVD-RW et DVD-R vierges, de 8 cm. (→ 13)
Est-il possible d'utiliser des disques avec cartouche ?	Oui, si la cartouche est enlevée.
Est-il possible d'utiliser des disques à double face ?	Ils peuvent être utilisés. Toutefois, il n'est pas possible d'enregistrer ou de lire sans interruption d'une face à l'autre du disque. Il est nécessaire d'éjecter le disque et de le retourner.
Un enregistrement sans interruption est-il possible sur un disque double face ?	Il n'est pas possible d'enregistrer sans interruption d'une face à l'autre du disque. La durée d'enregistrement indiquée sur l'emballage est la durée totale sur les deux faces. Il est nécessaire d'éjecter le disque et de le retourner pour enregistrer sur ses deux faces.
Est-il vrai qu'il n'est possible d'enregistrer qu'une seule fois sur un disque DVD-R ?	L'enregistrement peut se poursuivre jusqu'à ce que le disque soit plein. Toutefois, les données enregistrées sur un DVD-R ne peuvent être effacées.
La lecture est-elle possible sur un lecteur DVD ?	Un disque DVD-RW (format VR/format vidéo) ou DVD-R finalisé sur cet appareil peut être lu sur un lecteur DVD. Pour lire un disque DVD-RAM ou DVD-RW (format VR), vous aurez besoin d'un enregistreur DVD ou d'un lecteur DVD capable de prendre en charge les disques DVD-RAM et DVD-RW (format VR). Se reporter au manuel de l'utilisateur de l'enregistreur DVD ou du lecteur DVD utilisé.

Divers



Localisation des pannes

Localisation des pannes

Problème	Solutions
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batterie est-elle bien chargée ? → Charger la batterie en utilisant l'adaptateur secteur. (→ 18)
L'appareil s'éteint automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si l'appareil n'est pas utilisé pendant approximativement 5 minutes, il s'éteint automatiquement pour empêcher la batterie de se décharger. Pour reprendre l'enregistrement, rallumer l'appareil. L'appareil ne s'éteint pas automatiquement lorsque la fonction d'économie d'énergie (→ 95) est paramétrée sur [OFF].
L'appareil ne reste pas allumé assez longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batterie est-elle déchargée ? → Si l'indication de charge restante de la batterie clignote ou que message "BATTERIE FAIBLE" s'affiche, la batterie est presque déchargée. Charger la batterie. (→ 18)
Un clic se fait entendre quand l'appareil s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"> ● C'est le son de l'objectif qui se déplace et non le signe d'une défectuosité.
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batterie est-elle bien chargée ? → Charger la batterie avec l'adaptateur secteur. (→ 18) ● Est-ce que la batterie est utilisée dans un endroit très froid ? → La batterie est affectée par la température ambiante. Dans les endroits froids, le temps de fonctionnement de la batterie est moindre. ● La batterie est-elle usée ? → La batterie a une durée de vie limitée. Si le temps de fonctionnement est encore trop court après avoir chargé la batterie à fond, cela veut dire que la batterie est usée et ne peut plus être utilisée.
L'appareil ne fonctionne pas même s'il est sous tension. L'appareil ne fonctionne pas normalement.	<ul style="list-style-type: none"> ● Appuyer sur le bouton RESET. (→ 105) Si les conditions normales ne peuvent être ainsi rétablies, retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur, attendre 1 minute, puis reconnecter la batterie ou l'adaptateur secteur. Après environ 1 minute, remettre l'appareil sous tension de nouveau. (La réalisation de cette opération lorsque le voyant d'accès est activé risque de détruire les données du disque ou de la carte.)
L'écran a soudainement changé.	<ul style="list-style-type: none"> ● La démonstration a-t-elle été lancée ? → Si [MODE DEMO] est réglé sur [ON] sans qu'une carte ou un disque ne soit en place dans le mode enregistrement sur disque ou dans le mode enregistrement sur carte, l'appareil passe automatiquement dans le mode démonstration pour expliquer ses diverses fonctions. Pour une utilisation normale de l'appareil, régler sur [OFF]. Pour ce faire, appuyer sur le bouton MENU, puis sélectionner [CONFIG] → [MODE DEMO] → [OFF], puis appuyer sur la manette de commande.

Divers

Localisation des pannes

Problème	Solutions
Le levier DISC EJECT ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le couvercle du disque ne peut s'ouvrir que si l'appareil est alimenté. → Brancher la batterie rechargée ou l'adaptateur secteur.
Le disque ne peut pas être lu.	<ul style="list-style-type: none"> • Y a-t-il des empreintes de doigts ou de saleté sur la surface du disque ? → Si c'est le cas, essuyer la surface du disque pour en retirer les empreintes de doigts ou la saleté. (→ 17)
Une indication de fonction, telle que du mode, du temps restant ou du temps écoulé, ne s'affiche pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Si vous paramétrez [CONFIG] → [AFFICHAGE] → [OFF], les indications autres que les indications d'avertissement et de date disparaissent.
L'enregistrement ne démarre pas bien que l'appareil soit alimenté et que le disque ou la carte soit correctement inséré.	<ul style="list-style-type: none"> • Le DVD-RAM ou le DVD-RW (format VR) est-il protégé en écriture ? → Lever la protection. (→ 84) Si la protection du DVD-RAM ou du DVD-RW (format VR) a été faite sur un autre appareil, lever la protection sur ce même appareil. • Le DVD-RW (format vidéo) ou le DVD-R a-t-il été finalisé ? → Après finalisation, les disques sont en lecture seule et aucun enregistrement ne peut y être fait. Si un disque DVD-RW (format vidéo) est définitivement, il sera possible d'y enregistrer. (→ 83) • Le commutateur de verrouillage de la carte SD est-il sur LOCK ? → Aucun enregistrement n'est possible lorsque le commutateur de verrouillage de la carte SD est sur LOCK. (→ 16) • La capacité mémoire de la carte ou du disque est-elle saturée ? → Si la capacité mémoire du disque ou de la carte est saturée, supprimer des scènes devenues inutiles (→ 64, 77) ou utiliser une autre carte ou un autre disque. • Aucun enregistrement n'est possible à moins que la molette de sélection de mode ne soit sur ou . → Aucun enregistrement n'est possible à moins de régler le cadran de mode sur  ou . • Le disque est-il rayé ou sale ? → Si le couvercle est ouvert, cet appareil ne peut pas fonctionner normalement. Fermer le couvercle de disque.
L'enregistrement démarre mais s'arrête immédiatement. L'image de lecture s'interrompt un moment.	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque est-il éraflé ou sale ? → Nettoyer le disque. (→ 17) • L'appareil dégage de la chaleur. Suivre les instructions qui s'affichent. Pour utiliser l'appareil de nouveau, couper le contact sur l'appareil et attendre un certain temps.

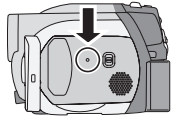
Divers

Localisation des pannes

Problème	Solutions
La mise au point automatique ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le mode mise au point manuelle est-il sélectionné ? → Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO. ● Est-ce que l'enregistrement d'une scène difficile à mettre au point en mode mise au point automatique a été tenté ? → Avec certains sujets et certains environnements, le mode mise au point automatique ne fonctionne pas correctement. (→ 112) Si c'est le cas, utiliser le mode mise au point manuelle pour mettre au point. (→ 55) ● La fonction vue nocturne est-elle sélectionnée ? → Lorsque la fonction vue nocturne ne fonctionne pas, la mise au point passe en mode manuel.
Le son n'est pas émis par le haut-parleur intégré de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le volume est-il trop faible ? → Pendant la lecture, déplacer le bouton zoom pour afficher l'indication du volume et le régler. (→ 60)
Bien que l'appareil soit correctement branché à un téléviseur, les images lues ne peuvent pas être visionnées.	<ul style="list-style-type: none"> ● Est-ce que la prise d'entrée vidéo sur le téléviseur a été sélectionnée ? → Se reporter au manuel d'utilisation du téléviseur et sélectionner le canal correspondant aux prises d'entrée utilisées pour la connexion.
La suppression ou l'édition de scènes n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le DVD-RAM ou le DVD-RW (format VR) est-il protégé en écriture ? → Lever la protection. (→ 84) Si la protection du disque ou du contenu a été faite sur un autre appareil, lever la protection sur ce même appareil. ● Il peut ne pas être possible de supprimer des scènes qui ont fait l'objet d'un fractionnement. → Combiner les scènes fractionnées, puis les supprimer. (→ 67) ● Les scènes affichées sous forme d'images dans des tons de bleu et de blanc ne peuvent être supprimées. Si les scènes qui s'y trouvent ne sont pas nécessaires, formater le disque ou la carte pour les effacer. (→ 80, 81) Il est à noter que lors du formatage d'un disque ou d'une carte, toutes les données enregistrées sur le disque ou la carte seront effacées. ● Est-ce que le fichier sur la carte SD est verrouillé ? → Les fichiers verrouillés ne peuvent pas être supprimés. Déverrouiller les fichiers. (→ 78) ● Si le commutateur de protection en écriture de la carte SD est sur la position LOCK, aucune suppression n'est possible. (→ 16)

Divers

Localisation des pannes

Problème	Solutions
Les images enregistrées ne sont pas nettes.	<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que l'enregistrement d'objets de petite taille ou finement détaillés avec [QUALITE IMAGE] paramétrée sur [] a été tenté ? → Si des objets de petite taille ou finement détaillés sont enregistrés avec [QUALITE IMAGE] paramétrée sur [], les images pourraient se fragmenter en mosaïque. Enregistrer avec [QUALITE IMAGE] paramétrée sur []. (→ 42)
La lecture des images sur une carte SD ne semble pas normale.	<ul style="list-style-type: none"> • Les données pourraient être détériorées. Elles pourraient avoir été détériorées par des ondes statiques ou électromagnétiques. Enregistrer les données importantes sur un ordinateur ou un autre appareil.
Même si le disque ou la carte est formaté, il ne peut pas être utilisé.	<ul style="list-style-type: none"> • Il se pourrait que l'appareil, le disque ou la carte soit endommagé. Veuillez consulter un revendeur. Utiliser une carte SD de 8 Mo à 4 Go avec cet appareil.
L'indication disparaît. L'écran est gelé. Aucune opération ne peut être effectuée.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil hors tension. Si cela n'est pas possible, appuyer sur le bouton RESET ou déconnecter la batterie ou l'adaptateur secteur, puis le reconnecter. Cela fait, remettre l'appareil sous tension. Si le problème persiste, déconnecter la source d'alimentation et communiquer avec le revendeur.
"APPUYEZ SUR RESET" est affiché.	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque est-il rayé ou sale ? → Après avoir redémarré l'appareil à l'aide de la méthode qui suit, éjecter le disque et le nettoyer. (→ 17) Si le disque est rayé, utiliser un disque neuf. • L'appareil a détecté une erreur. Appuyer sur le bouton RESET avec la partie saillante du capuchon de l'objectif. L'appareil se remet en marche. • Si le bouton RESET n'est pas pressé, l'appareil est automatiquement mis hors tension après une période d'attente d'environ 1 minute. • Même après avoir appuyé sur le bouton RESET, l'indication pourrait apparaître encore de façon répétée. Si c'est le cas, l'appareil a besoin d'être réparé. Déconnecter la source d'alimentation et consulter le revendeur. Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. 
Insérée dans un autre appareil, la carte SD n'est pas reconnue.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que l'appareil est compatible avec la capacité ou le type de carte mémoire SD (SD ou SDHC) insérée. → Pour plus de détails, consulter le manuel d'utilisation de l'appareil.

Divers

Précautions d'utilisation

Précautions d'utilisation

À propos de cet appareil

- L'appareil, le disque et la carte peuvent dégager de la chaleur après une utilisation prolongée ; toutefois, cela n'est le signe d'aucune anomalie.

Tenir la DVD Video Camera aussi loin que possible de tout appareil électromagnétique (comme des micro-ondes, TV, jeux vidéo, etc.).

- Si vous utilisez la DVD Video Camera sur ou à proximité d'une télévision, les images et le son de la DVD Video Camera pourront être gênés par les radiations des ondes électromagnétiques.
- Ne pas utiliser la DVD Video Camera à proximité de téléphones portables car cela pourrait causer des parasites affectant l'image et le son.
- Il se peut que les données enregistrées soient perturbées ou que les images soient déformées par les champs magnétiques puissants créés par des haut-parleurs ou de gros moteurs.
- Les radiations d'ondes électromagnétiques générées par des microprocesseurs risquent d'affecter négativement la DVD Video Camera, perturbant les images et le son.
- Si la DVD Video Camera est affectée négativement par le matériel électromagnétique et qu'elle ne fonctionne plus correctement, éteindre la DVD Video Camera et retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur. Puis réinsérer la batterie ou rebrancher l'adaptateur secteur et activer la DVD Video Camera.

Ne pas utiliser la DVD Video Camera près d'émetteurs radio ou de lignes haute tension.

- Si vous enregistrez près d'émetteurs radio ou de lignes haute tension -les images ou le son enregistrés pourraient être affectés.

Assurez-vous d'utiliser les câbles et les cordons fournis. Si vous utilisez des accessoires en option, utilisez les câbles et les cordons fournis avec ceux-ci.

Ne pas tirer sur les câbles et les cordons.

Ne pas pulvériser d'insecticides ou de produits chimiques volatiles sur l'appareil.

- Si l'on pulvérise l'appareil au moyen de produits chimiques de ce genre, son corps pourrait être abîmé et la finition de surface pourrait s'écailler.
- Ne pas laisser des produits en caoutchouc ou en plastique en contact avec l'appareil pendant un temps prolongé.

Lorsque vous utilisez l'appareil dans un endroit sableux ou poussiéreux tel qu'une plage, veillez à ne pas laisser de sable ou de poussière pénétrer à l'intérieur du boîtier et sur les contacts de l'appareil.

Eviter tout contact de l'appareil avec l'eau de mer.

- Le sable et la poussière peuvent endommager l'appareil. (Il convient donc de faire particulièrement attention lors de l'insertion et le retrait d'une carte ou d'un disque.)
- Si de l'eau de mer éclabousse l'appareil, essuyer l'eau avec un chiffon bien essoré. Ensuite, essuyer l'appareil de nouveau avec un chiffon sec.

Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à éviter toute chute ou choc.

- Un choc important pourrait briser le boîtier de l'appareil et entraîner des dysfonctionnements.

Ne pas utiliser de benzène, de diluant pour peinture ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.

- Avant de nettoyer l'appareil, en retirer la batterie ou débrancher le câble secteur de la prise secteur.
- Le boîtier de l'appareil pourrait être décoloré et la finition de surface pourrait s'écailler.
- Essayez l'appareil avec un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les traces de doigt. Pour enlever les taches résistantes, bien essorer un chiffon imbibé de produit nettoyant neutre dilué avec de l'eau et essuyer l'appareil. Ensuite, l'essuyer avec un chiffon sec.
- Si un linge de nettoyage imprégné de substances chimiques est utilisé, en observer scrupuleusement la notice d'emploi.

Divers

Précautions d'utilisation

Ne pas toucher la lentille du bloc de lecture à laser.

- Le fait de toucher la lentille du bloc de lecture peut entraîner des problèmes de fonctionnement.

Ne pas utiliser d'autre nettoyeur de lentille que le nettoyeur de lentille pour caméra vidéo DVD 8 cm.

- L'utilisation de tout autre nettoyeur de lentille que celui pour caméra vidéo DVD de 8 cm pourrait endommager l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil à des fins de surveillance ou pour d'autres activités commerciales.

- Si vous utilisez l'appareil pendant longtemps, la chaleur s'accumule à l'intérieur et cela pourrait causer un dysfonctionnement.
- L'appareil n'est pas destiné à des utilisations commerciales.

Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps

- Quand vous rangez l'appareil dans un pla-card ou une armoire, nous vous conseillons de mettre un produit déshydratant (gel de silice).

A propos de la batterie

La batterie utilisée dans l'appareil est une batterie au lithium-ion rechargeable. Elle est sensible à l'humidité et aux écarts de température et l'effet augmente plus la température augmente ou baisse. Dans les endroits froids, l'indication de pleine charge pourrait ne pas apparaître ou l'indication de batterie déchargée pourrait apparaître environ 5 minutes après le début de l'utilisation. En présence de températures élevées, la fonction de protection pourrait se déclencher, rendant impossible l'utilisation de l'appareil.

Veiller à enlever la batterie après utilisation.

- Si la batterie est laissée en place, un courant de petite intensité continue de circuler même lorsque l'appareil est hors tension. Le fait de laisser l'appareil dans cet état peut provoquer un déchargement excessif de la batterie. Cela peut empêcher l'utilisation de la batterie, même une fois rechargée.

Préparer des batteries de réserve lorsque vous partez pour enregistrer.

- Dans des endroits froids, tels que stations de ski, la durée pendant laquelle vous pouvez enregistrer des images est plus courte.
- Lorsque vous voyagez, n'oubliez pas d'emporter un adaptateur secteur (fourni) pour pouvoir recharger les batteries à votre destination.

Si vous laissez tomber la batterie accidentellement, vérifiez si les bornes sont déformées.

- L'utilisation d'une batterie avec des bornes déformées peut endommager l'appareil.

Conseils pour le stockage de la batterie

- La batterie doit être stockée dans le sac en vinyle de telle sorte que le métal n'entre pas en contact avec les bornes.
- La batterie doit être rangée dans un endroit frais exempt d'humidité, avec une température aussi constante que possible. (Température recommandée : 15 °C à 25 °C, humidité recommandée : 40% à 60%)
- Les températures extrêmement hautes ou extrêmement basses raccourcissent la durée de vie de la batterie.
- Si la batterie est conservée à une haute température, haute humidité, ou dans un endroit grasseux et enfumé, les contacts peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Pour ranger la batterie pendant une longue période, nous vous recommandons de la charger une fois par an et de la ranger à nouveau après en avoir complètement épuisé la charge.
- La poussière et autre matière sur les bornes de la batterie doivent être enlevées.

Ne pas jeter une batterie usagée dans le feu.

- Chauffer une batterie ou la jeter dans le feu peut provoquer une explosion.
- Si le temps d'utilisation est très court même après que la batterie ait été rechargée, la batterie est hors d'usage. Veuillez acheter une nouvelle batterie.

Divers

Précautions d'utilisation

Au sujet de l'adaptateur secteur

- Veiller à utiliser l'adaptateur secteur fourni.
- Si vous utilisez l'adaptateur secteur près d'un poste de radio, la réception radio pourrait être perturbée. Tenir l'adaptateur secteur à 1 m de la radio.
- L'utilisation de l'adaptateur secteur peut générer des vrombissements. Toutefois, ceci est normal.
- Après utilisation, veillez à débrancher l'adaptateur secteur. (S'il reste branché, il consomme une faible quantité d'énergie.)
- Garder toujours les électrodes de l'adaptateur secteur et de la batterie propres.

Placer l'appareil près de la fiche pour faciliter le raccordement.

Au sujet des erreurs de recharge
Quand le voyant de recharge clignote rapidement ou lentement, l'une des situations suivantes pourrait en être la cause.

Lorsque le voyant clignote lentement :

- La batterie pourrait s'être excessivement déchargée. Elle peut être rechargée mais, dans certains cas, cela peut prendre plusieurs heures avant que le rechargement régulier commence.

Lorsque le voyant clignote rapidement :

- La batterie n'a pas été rechargée. Retirer la batterie de l'adaptateur secteur et essayer de nouveau de charger.
- La température de la batterie ou la température ambiante peuvent être extrêmement élevées ou basses. Attendre que la température appropriée soit rétablie avant de charger la batterie de nouveau. Si la batterie ne se recharge toujours pas, la batterie ou l'adaptateur secteur peuvent présenter un défaut. Contacter votre détaillant.

Lorsque le voyant est éteint :

- Le chargement est terminé.
- Si le chargement n'est pas terminé et que l'indicateur d'état est éteint, des problèmes pourraient s'être produits au niveau de l'adaptateur secteur ou de la batterie. Contacter votre détaillant.

A propos des disques

- **Quand la surface d'un disque possède de la poussière, des rayures, des saletés ou si elle est déformée, les phénomènes suivants risquent de se produire :**
 - Du bruit en forme de blocs risque d'apparaître sur les images de lecture
 - Interruption momentanée des images de lecture
 - Son coupé pendant la lecture ou son anormal
 - Affichage d'images dans des tons de bleu et de blanc
 - La reconnaissance du disque ne peut être faite correctement
 - Délai entre l'image et le son
- Lors de l'enregistrement d'images, l'appareil peut sauter des parties du disque sur lesquelles l'enregistrement n'est pas possible en raison de la présence de poussière, de rayures, etc. (L'enregistrement est interrompu à la hauteur de ces parties pour se poursuivre ensuite automatiquement.)

Lorsque l'indicateur d'accès est allumé (pendant l'accès au disque), ne pas ouvrir le couvercle de l'introduction du disque, ne pas mettre l'appareil sous tension, ne pas secouer ni frapper l'appareil.

DVD-R

- Pour un enregistrement optimal sur un disque DVD-R, l'appareil inscrit des données de contrôle sur le disque de manière à effectuer automatiquement des ajustements au moment de son insertion ou de son retrait. Si le disque ne comporte pas une aire sur laquelle inscrire ces données de contrôle, il se peut qu'aucun enregistrement ne soit possible. Pour prévenir une telle éventualité, ne pas utiliser un disque DVD-R sur lequel plus de 50 enregistrements ont été faits.
- Ne pas insérer dans un enregistreur DVD un DVD-R enregistré sur cet appareil qui n'a pas été finalisé ; cela pourrait en effet endommager les données enregistrées.

Précautions d'utilisation

A propos de la carte SD

- La capacité de mémoire indiquée sur l'étiquette d'une carte SD est le total de la capacité en matière de la protection et la gestion des droits, et de la capacité pouvant être utilisée sur l'appareil, un ordinateur etc.
- Pendant une utilisation prolongée, la surface de l'appareil et la carte SD chauffent. Cela est normal.

Lors de l'insertion ou du retrait de la carte SD, toujours placer le commutateur OFF/ON sur OFF.

Lorsque l'indicateur d'accès est allumé (pendant l'accès à la carte SD), ne pas ouvrir le couvercle du logement de la carte SD, ne pas mettre l'appareil sous tension, ne pas secouer ni frapper l'appareil.

■ A propos de la carte miniSD

- Veiller à insérer des cartes miniSD dans l'adaptateur de carte dédié avant utilisation. L'insertion d'une carte dans cet appareil sans l'adaptateur risque d'endommager l'appareil ou la carte.
- Ne pas mettre en place un adaptateur de carte vide. Ne pas laisser l'adaptateur en place dans l'appareil à l'introduction ou au retrait d'une carte miniSD. Cela pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement de l'appareil.

Ecran ACL/viseur

- Si l'écran à cristaux liquides est sale, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.
- Dans des endroits à changement de température radical, de la condensation peut se former sur l'écran à cristaux liquides. L'essuyer avec un chiffon doux et sec.
- Lorsque l'appareil est très froid, par exemple parce qu'il a été stocké dans un endroit froid, l'écran à cristaux liquides sera légèrement plus sombre que d'habitude à l'allumage. La luminosité normale est rétablie lorsque la température interne de l'appareil augmente.

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire des écrans à cristaux liquides (ACL) présentant un total approximatif de 105.000 pixels. Le résultat est de plus de 99,99% de pixels actifs pour 0,01% de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un mauvais fonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire l'écran du viseur présentant un total approximatif de 123.000 pixels. Le résultat est de plus de 99,99% de pixels actifs pour 0,01% de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un mauvais fonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

Divers

Précautions d'utilisation

A propos de la condensation

Lorsque de la condensation se forme sur l'appareil, l'objectif se couvre de buée et l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Faire votre possible pour éviter la formation de condensation. S'il s'en forme quand même, adopter les mesures décrites ci-dessous.

Causes de condensation

De la condensation se produit quand la température ambiante ou l'humidité changent de la façon suivante.

- Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid (ex. : piste de ski) dans une pièce chaude.
- Lorsque l'appareil est transporté d'une voiture climatisée à l'extérieur.
- Lorsqu'une pièce froide a été chauffée rapidement.
- Lorsque de l'air froid provenant d'un climatiseur souffle directement sur l'appareil.
- Après une averse en été.
- Lorsque l'appareil est dans un endroit très humide (ex. : piscine chauffée).

Lorsque cet appareil est transporté dans un lieu présentant une différence de température significative, par exemple d'un endroit froid à un endroit chaud.

Si, par exemple, vous avez utilisé l'appareil pour enregistrer sur une piste de ski et que vous l'apportez dans une pièce chauffée, placer l'appareil dans un sac en plastique, enlever le plus d'air possible de l'intérieur du sac, puis le refermer hermétiquement. Laisser l'appareil pendant environ une heure dans la pièce de telle sorte que la température de l'appareil soit proche de celle de la température ambiante de la pièce, puis l'utiliser.

Divers

Que faire si la lentille est embuée.

Retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur et attendre pendant environ 1 heure. Lorsque la température de l'appareil s'approche de la température ambiante, la buée disparaît naturellement.

Explication des termes

Equilibre des blancs automatique

Le réglage de l'équilibre des blancs reconnaît la couleur de la lumière et se règle de telle sorte que la couleur du blanc soit plus pure. L'appareil détermine la couleur de la lumière qui passe à travers l'objectif et le capteur de l'équilibre des blancs, déterminant de cette façon la condition d'enregistrement, et sélectionne le paramètre de couleur le plus proche. Cela est appelé réglage automatique de l'équilibre des blancs.

Cependant, puisque l'appareil mémorise uniquement des informations sur la couleur de blanc sous différentes sources de lumière, l'équilibre automatique des blancs ne fonctionne pas normalement sous d'autres sources de lumière.

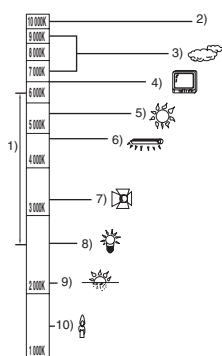
En dehors de la plage fonctionnelle de réglage automatique de l'équilibre des blancs, l'image devient rougeâtre ou bleuâtre. Même à l'intérieur de la plage fonctionnelle de réglage automatique de l'équilibre des blancs, le réglage automatique de l'équilibre des blancs peut ne pas fonctionner correctement s'il y a plus d'une source de lumière. En cas de lumière en dehors de la plage fonctionnelle de réglage automatique de l'équilibre des blancs, utiliser le mode de réglage manuel de l'équilibre des blancs.

Equilibre des blancs

Les images enregistrées par l'appareil peuvent devenir bleuâtres ou rougeâtres sous certaines sources de lumière. Pour éviter ces phénomènes, régler l'équilibre des blancs.

Le réglage de l'équilibre des blancs détermine la couleur du blanc sous différentes sources de lumière. En reconnaissant la couleur du blanc sous la lumière du soleil et la couleur du blanc sous une lumière fluorescente, l'appareil peut régler l'équilibre parmi les autres couleurs.

Vu que la couleur du blanc est la référence pour toutes les autres couleurs (qui constituent la lumière), l'appareil peut enregistrer des images dans des couleurs naturelles s'il peut reconnaître la couleur de blanc de référence.



L'illustration ci-dessus indique la plage dans laquelle l'équilibre automatique des blancs fonctionne.

- 1) La plage de réglage de l'équilibre automatique des blancs de ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Ciel couvert (pluie)
- 4) Ecran télé
- 5) Soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) Ampoule halogène
- 8) Ampoule à incandescence
- 9) Aube ou crépuscule
- 10) Bougies

Explication des termes

Mise au point automatique

L'objectif se déplace en avant ou en arrière automatiquement pour faire la mise au point sur le sujet.

La mise au point automatique a les caractéristiques suivantes.

- S'ajuste pour que les lignes verticales d'un sujet soient vues plus nettement.
- Essaie d'amener un sujet à haut contraste à être mis au point.
- Fait la mise au point au centre de l'écran uniquement.

A cause de ces caractéristiques, la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes. Dans ce cas, il convient d'enregistrer en mode mise au point manuelle.

Enregistrement des objets éloignés et proches en même temps

Vu que l'appareil fait la mise au point sur l'objet placé au centre de l'écran, il est difficile de faire la mise au point sur l'arrière-plan lorsque des objets proches se trouvent au centre. Lors d'enregistrements des personnes avec des montagnes éloignées en arrière-plan, il n'est pas possible de faire la mise au point à la fois sur un sujet proche et des objets éloignés.

Enregistrement d'un sujet derrière une vitre sale ou poussiéreuse

Le sujet situé derrière la vitre ne sera pas mis au point car la mise au point se fait sur la vitre sale.

De la même façon, lors d'un enregistrement de quelque chose de l'autre côté d'une route à grande circulation, la mise au point pourrait se faire sur un véhicule passant par là.

Enregistrement d'un sujet qui est entouré par des objets à la surface vernie ou par des objets hautement réfléchissants

Vu que la mise au point se fait sur les objets brillants ou réfléchissants, il est difficile de faire le point sur le sujet à enregistrer. La mise au point peut être floue lors d'enregistrements sur des sujets en bord de mer, en vision nocturne ou bien des scènes avec des feux d'artifice ou des lumières spéciales.

Enregistrement d'un sujet dans un environnement sombre

L'appareil ne peut pas faire la mise au point correctement car les informations sur la lumière passant à travers l'objectif diminuent considérablement.

Enregistrement d'un sujet à mouvement rapide

Vu que l'objectif de mise au point se déplace mécaniquement, il ne peut pas suivre un sujet en mouvement rapide.

Par exemple, lors d'enregistrements sur des enfants courant dans tous les sens, la mise au point peut ne pas être assez précise.

Enregistrement d'un sujet avec peu de contraste

Il est facile de faire la mise au point sur des sujets présentant un fort contraste ou des lignes ou bandes verticales. Cela signifie qu'un sujet présentant peu de contraste, tel qu'un mur blanc, peut devenir flou parce que l'appareil effectue la mise au point sur la base des lignes verticales d'une image.

Divers

Spécifications

Caméscope DVD

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation : CC 7,9 V/7,2 V
Consommation d'énergie : Enregistrement 6,4 W

Système signal	CCIR : 625 lignes, 50 champs PAL signal de couleur
Format d'enregistrement	Format d'enregistrement DVD vidéo (DVD-RAM, DVD-RW) Format DVD-Vidéo (DVD-RW, DVD-R)
Capteur d'images	Capteur image 1/6-po à CCD Nombre total de pixels : Environ 800 K Pixels efficaces (Image animée) : Environ 400 K
Objectif	Puissance zoom 30× F1.8 à F3.9 (f = 1,90 mm à 57,0 mm)
Diamètre filtre	30,5 mm
Zoom	Zoom optique 30×, Zoom numérique 50/1000×
Moniteur	Ecran à cristaux liquides 2,5 po (Environ 105 K pixels)
Viseur	Viseur couleur électronique (Environ 123 K pixels)
Microphone	Stéréo (avec fonction directionnelle)
Haut-parleur	1 haut-parleur rond Ø 20 mm
Eclairage standard	1.400 lx
Eclairage minimum requis	12 lx (Mode éclairage faible : 1/50) [2 lx en mode vue nocturne]
Niveau de sortie vidéo	1,0 V c.-à-c., 75 Ω
Niveau de sortie S-Vidéo	Y : 1,0 V c.-à-c., 75 Ω C : 0,3 V c.-à-c., 75 Ω
Niveau de sortie audio (Ligne)	316 mV, 600 Ω
USB	Fonction lecteur/graveur de carte (sans protection des droits d'auteurs) Compatible USB 2.0 (Hi-Speed) Compatible PictBridge

Divers

Spécifications

Dimensions	52,5 mm (W) × 87,0 mm (H) × 129,0 mm (D) (excluant les parties projetées)
Poids	Environ 480 g (sans la batterie fournie, le capuchon d'objectif et un disque)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Humidité de fonctionnement	10% à 80%

Images animées

Support d'enregistrement	8 cm DVD-RAM Ver. 2.1 8 cm DVD-RW Ver. 1.1/2X-SPEED (2X/1X) 8 cm DVD-R for General Ver. 2.0
Compression	MPEG2
Mode d'enregistrement et débit de transfert	XP : 9 Mbps (VBR) SP : 5 Mbps (VBR) LP : 2,5 Mbps (VBR)
Compression audio	Dolby Digital (Dolby AC3), 16 bit (48 kHz/2 ch)

Images fixes

Support d'enregistrement	Carte mémoire SD : 8 Mo/16 Mo/32 Mo/64 Mo/128 Mo/256 Mo/512 Mo/1 Go/2 Go (compatible avec les formats FAT12 et FAT16) Carte mémoire SDHC : 4 Go (compatible avec le format FAT32)
Compression	JPEG (Design rule for Camera File system, basé sur Exif 2.2 standard), compatible avec le système DPOF
Taille de l'image	640×480

Adaptateur CA

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation :	CA 110 V à 240 V, 50/60 Hz
Consommation d'énergie :	19 W
Sortie CC :	CC 7,9 V, 1,4 A (Appareil en marche) CC 8,4 V, 0,65 A (Chargement de la batterie)

Divers



Dimensions	61 mm (W) × 32 mm (H) × 91 mm (D)
Poids	Environ 110 g

Les spécifications peuvent changer sans avis préalable.

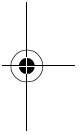
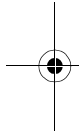
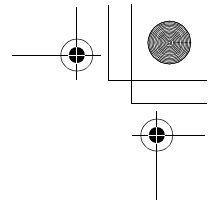
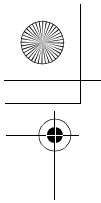
Spécifications

Nombre d'images enregistrables sur une carte SD

Taille de l'image	640 (640×480)	
Qualité de l'image		
8 Mo	42	86
16 Mo	97	195
32 Mo	210	420
64 Mo	430	870
128 Mo	820	1650
256 Mo	1710	3430
512 Mo	3400	6790
1 Go	6800	13600
2 Go	13830	27660
4 Go	27150	54310

- Le nombre d'images enregistrables dépend du fait que [] et [] sont utilisés ensemble ou non ainsi que du sujet enregistré.
- Les nombres indiqués dans le tableau sont des approximations.

Divers



LSQT1177 A
F0107Ns0 (10000 Ⓐ)



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web site: <http://panasonic.net>

